

mujer/fempress

Nº 119

SEPTIEMBRE 91

red de comunicación alternativa de la mujer

fempress

MEXICO

Fem: Revista fundamental
para las mujeres de América Latina

URUGUAY

¿Jaque mate a la dirigencia masculina?

PARAGUAY

Rejas para la sexualidad

ARGENTINA

Publicidad: ahora ellos planchan su
camisa

BRASIL

Mujer y trabajo: una mirada al siglo XXI

PERU

Literatura testimonial:

frutos de un concurso

COLOMBIA

A sol y sombra

VENEZUELA

Convención sobre violencia contra la
mujer tendrá respaldo jurídico

ECUADOR

De cuervos y tareas caseras

PUERTO RICO

¿Esperan las feministas un Príncipe Azul?

recortes

LA NACION, Costa Rica

Aborto en caso de violación

LA COLUMNA, Venezuela

Seguimiento legislativo

para adecuar leyes en pro de la mujer

LA NACION, Chile

Las periodistas tienen algo que decir

CLARIN, Argentina

Madres adolescentes

EL NACIONAL, México

Proponen mujeres un partido feminista

EL PAIS, Colombia

Surge movimiento

por los derechos políticos de la mujer

reflexiones

Saltar límites en los noventa

(Rep. Dominicana)

reseñas

Nuevas Publicaciones

comunicándonos

Al reproducir artículos,
cite la fuente: mujer/fempress

ilet



LATINOAMERICA

f e m p r e s s

red de comunicación alternativa de la mujer

Equipo fempress

Sede:

Adriana Santa Cruz (Directora)
 Viviana Erazo (Directora adjunta)
 Teté Valdovinos (Secretaria administrativa)
 María Luisa Valdovinos (Computación y evaluación)
 Claudia Lecourt (Diagramación publicaciones)

Representantes en el exterior (corresponsales):

-Ana María Amado:	ARGENTINA	Gallo 1080, 1172 Buenos Aires, Tls: (54-1) 983-4848 y 420403; Fax 963-4848
-Sonia Montañó:	BOLIVIA	c/o CIDEM, Casilla 3961, La Paz, Tls: (5991-2) 374961 y 790551; Fax 391892
-Colectivo fempress	BRASIL	Rua Belisário Távora 647/302, 22251 Rio de Janeiro RJ, TI. (55-21) 205-9163; Fax 286-0541
-Sede:	CHILE	Casilla 16-637, Santiago 9, TI. (56-2) 232-2557; Fax 232-5000
-Socorro Ramírez:	COLOMBIA	Apartado Aéreo 25388, Bogotá, TI. y Fax (57-1) 232-7838
-Aida Facio:	COSTA RICA	A.P. 230, Sabánilla de Montes de Oca, TI. (50-6) 253784; Fax 337175
-Alexandra Ayala:	ECUADOR	c/o CEPLAES, Casilla 8127 C.G.I., Quito, Tls (593-2) 232261 y 240130; Fax 566207 (Atención: A. Ayala, tel. 240130)
-Berta Hirlart:	MEXICO	Tezotlán #29, Barrio San Lucas-Coyacacán, 4030 México D.F., TI. y Fax (52-5) 549-8792
-Verónica Rossato:	PARAGUAY	Casilla de Correos 1417, Asunción, TI. (595-21) 208169; Fax 446350
-Ana Ma. Portugal:	PERU	Apdo. 110245, Lima 11, TI. y Fax (51-14) 330174
-Norma Valle:	PUERTO RICO	Apdo. 6111 Est. Correos, Viejo San Juan 00901, Tls. (1-809) 724-4059 y 763-6771; Fax 723-5106 y 725-0745 (Para: Norma Valle)
-Angela Hernández:	R. DOMINICANA	Apdo. 21-880, Santo Domingo, TI. y Fax (1-809) 533-0672; Fax 686-777474
-Carmen Tornaría:	URUGUAY	Acopagua 5177 (entre Gallinal y Mississippi), Montevideo, Tls. casa: (598-2) 693157 y 417470; Fax 480550
-Helena Salcedo:	VENEZUELA	A.A. 47639, 1041-A Caracas, TI. y Fax (58-2) 782-9395; Fax 741652

FEMPRESS es una red de comunicación alternativa de la mujer para América Latina. Nació en 1981 y tiene su sede en Santiago de Chile y representantes permanentes en la mayor parte de los países de la región, que le hacen posible mantener un estrecho vínculo con los movimientos de mujeres de sus respectivos países. La revista mensual MUJER/FEMPRESS, con ya 10 años de vida, es producto de la actividad de la red y un poderoso instrumento de intercambio que vincula y da apoyo informativo a quienes están trabajando activamente por mejorar la condición de la mujer en distintos niveles y en diferentes países de la región.

MUJER/FEMPRESS es útil en la medida que se utiliza en organizaciones como material de reflexión y discusión, en la medida en que sirve a personas en el campo de la investigación, el activismo, la docencia; en organizaciones gubernamentales y no-gubernamentales, con información difícil de conseguir en otros medios, y en la medida en que es capaz de servir de alioparante al movimiento de mujeres latinoamericanas y del Caribe y de reflejar los importantes cambios que se están dando en sus sociedades respecto a la mujer.

FEMPRESS tiene también un SERVICIO DE PRENSA mensual dirigido a los medios comunicación que hacen posible difundir masivamente esta información que surge desde el movimiento de mujeres.

Escriban para "MUJER/FEMPRESS",
 reproduzcan, multipliquen sus artículos
 y cuiden de citar siempre la fuente.

Esta publicación es posible
 gracias a la cooperación de CIDA, Canadá
 SIDA, Suecia
 NORAD, Noruega
 UNFPA, Naciones Unidas

Portada: Pablo Picasso (detalle).



Casilla 16-637, Santiago 9, CHILE - Fono directo FEMPRESS: 232-2557
 Mesa Central ILET: (56-2) 233-2129 y/o 233-2457;
 Telefax: 232-5000

fempres

MEXICO



REVISTA FUNDAMENTAL PARA LAS MUJERES DE AMERICA LATINA

POR BERTA HIRIART

"Muchos piensan que las mujeres ya estamos diciendo demasiado... Debe entenderse, sin embargo, que es muy explicable el deseo de hablar, y hasta el exceso de palabras, en quien mantuvo —salvo breves intermitencias— un silencio milenario".

Alaide Foppa (*Fem*, 1979)

(FEMPRESS) *Fem*, una de las primeras revistas feministas surgidas en Latinoamérica, cumple en estos días quince años de existencia. Heredera de las publicaciones que desde mediados del siglo XIX pugnarón por la igualdad en el sufragio, la educación y el trabajo, y hermana de varias otras que se publican hoy en la región, *Fem* nos ofrece un paradigma para reflexionar acerca de la llamada comunicación alternativa de las mujeres.

Surge en 1976, de un grupo de intelectuales y académicas en contacto con los hechos que las mujeres comenzaban a generar en los países del mundo desarrollado. Su historia corre así paralela a la del propio movimiento feminista mexicano; es una de sus voces y un espejo. Comparte con él los hallazgos, las dudas y las vicisitudes, que no han sido pocas. Si para cualquier revista independiente es difícil mantener la continuidad —muy pocas alcanzan los quince años—, para una publicación marcada por el género lo es doble o triplemente.

Son varias las dificultades a las que *Fem* se ha visto enfrentada. La mayor, sin duda, fue la desaparición y asesinato de Alaide Foppa, una de sus fundadoras más vitales, a manos del ejército guatemalteco. "Cada día que pasa, la ausencia de Alaide se vuelve más insoponible para nosotras, sus compañeras de *Fem*. Hay ahí un silencio, en un sitio de la mesa de trabajo, una voz acallada..." (*Fem*, febrero de 1981).

Sin embargo, esta desgracia no paralizó al equipo editorial de la revista sino que lo convirtió en un familiar más —de los miles que hay en nuestra región— en lucha por la presentación de los desaparecidos por razones políticas. La causa de Guatemala y de los demás

pueblos bajo tiranías se hizo con la causa de las mujeres.

Las otras dificultades, aunque menos graves, son espadas de Damocles cotidianas: la económica y las que se derivan de la propia dinámica del movimiento feminista. En cuanto a la primera, hay que decir que *Fem* no es una excepción. La crisis que atraviesan nuestros países amenaza a la mayor parte de las empresas editoriales. En un principio, *Fem* resolvió el problema financiero haciendo un intercambio con un diario simpatizante: el *Uno más Uno* imprimía la revista y a cambio se quedaba con el tiraje suficiente para regalarla a sus suscriptores. Fue un buen arreglo hasta que los precios del papel se dispararon al cielo y el diario no pudo sostener el trato.

En 1986, *Fem* se enfrentó de golpe a las leyes del mercado, a la competencia con las revistas transnacionales elaboradas de lujo y recetas fáciles de vida, al mundo de los distribuidores y anunciantes. Descapitalizada y, por elección, sin padrino alguno, no pudo más que limitar su tiraje, hecho que redundó en el interés de los anunciantes, ya escaso de por sí: ¿a quién, que tenga dinero o poder político, le interesa comprar un espacio publicitario al lado de un artículo sobre la necesidad de compartir el trabajo doméstico o sobre la lucha por la maternidad voluntaria o por lograr curules para el feminismo independiente?

Fem conlleva con las mujeres el peso de la discriminación sexual y el del temor y/o desdén por las ideas feministas. Pero ahí no acaba el problema: también arrastra los conflictos e incapacidades del propio movimiento de las mujeres. Es un gran mérito que haya sobrevivido no sólo a la pobreza sino a las pequeñas pugnas, la desarticulación y la poca renovación de un discurso que ya comienza a sentirse gastado.

Este último punto, sin embargo, no corresponde sólo al movimiento feminista. La caída de los sistemas autoritarios del este ha puesto en entredicho una serie de conceptos y aspiraciones dados por verdades universales en las últimas



décadas. Por otra parte, el movimiento mismo ha caminado ya quince años. No se puede —a riesgo de que nadie las escuche— seguir repitiendo las ideas de los años setenta, menos hacerlo con las mismas palabras y hacia la misma gente. Hay una urgencia de redefiniciones, de nuevos ángulos, de visiones que toquen verdaderamente a los y las jóvenes.

Bien vista, esta última dificultad puede ser tomada como un reto revitalizador, no para ser enfrentado de modo aislado por *Fem* —o cualquier otra publicación feminista— sino por los diversos sectores del movimiento. Es de esperarse que se reúnan esfuerzos para superar ésta y las otras dificultades por una sencilla razón: *Fem* es necesaria. Cientos de estudiantes, investigadores, amas de casa, militantes feministas y mujeres diversas de toda América Latina tienen en ella una fuente de información insustituible.

De hecho, *Fem* ha salvado los obstáculos gracias a que en estos quince años no han faltado mujeres —distintas en cada etapa— conscientes del sentido de su existencia. El trabajo de todas ellas y el estímulo de las y los lectores han sido sus puntales y su fuerza.

Hoy *Fem* está de fiesta y su celebración nos alcanza, de algún modo, a todas las mujeres.

URUGUAY

¿JAQUE MATE A LA DIRIGENCIA MASCULINA?

Un documento de las frenteamplistas agrega leña a la hoguera ideológica que rodea al próximo Congreso de la fuerza política gobernante de Montevideo.

POR CARMEN TORNARIA

(FEMPRESS) El Frente Amplio (coalición de partidos triunfadora en las elecciones de 1989 en la capital uruguaya, en donde se concentra más de la mitad de la ciudadanía) vive horas de agitación interna en el marco de un año de gestión gubernamental, de cara al próximo Congreso en el que se discutirán cuestiones ideológicas y estrategias tendientes a un posible gobierno nacional en 1994.

El debate entre los distintos grupos y partidos que integran la coalición marxistas-leninistas, marxistas, izquierda nacional e independiente— está cruzado por cuestiones vinculadas al quehacer nacional, pero también a los cambios profundos del llamado socialismo real. Alianzas, posibles rupturas y en torno a ellas discusiones serias, y también golpes bajos, agresiones y salidas de tono. El líder del Frente Amplio, Liber Seregni, utilizando lenguaje futbolístico, trata de mediar en un clima por momentos poco adecuado en la cercanía del Congreso y señala que es necesario "hajar la pelota al piso".

Un aire fresco recorre al sector cuantitativamente más significativo de la izquierda uruguaya y, por primera vez en años, distintos grupos parecen estar dispuestos a no guardar silencio. Las mujeres frenteamplistas han entrado en la cancha y parecen querer levantar y jugar la pelota cuanto sea necesario. Así lo hicieron en un Encuentro sectorial, que dio que hablar y qué pensar desde la propia convocatoria. En ella y a modo de encuesta de opción múltiple, utilizando el humor y la ironía, desafiaron el lenguaje y las maneras de hacer política de sus compañeros varones.

En la invitación se sugería marcar con una 'X' opciones ante proposiciones como: "Para ser un político, se debe ser: (1) hombre; (2) mujer; (3) heterosexual; (4) homosexual; (5) bisexual; (6) daltónico; (7) laico; (8) grataito"; o también: "¿Cómo debe hablar un político?: (1) de forma inteligible; (2) oportunamente; (3) claramente; (4) demagógicamente; (5) con la mente; (6) a las mujeres; (7) a los hombres; (8) a los pajaritos; (9) a su ego; (10) a todos"; o, por último: "Las conclusiones del Congreso deberían ser en forma de: (1) manifiesto; (2) documento; (3)

jingle; (4) diario íntimo; (5) declaración (de amor)".

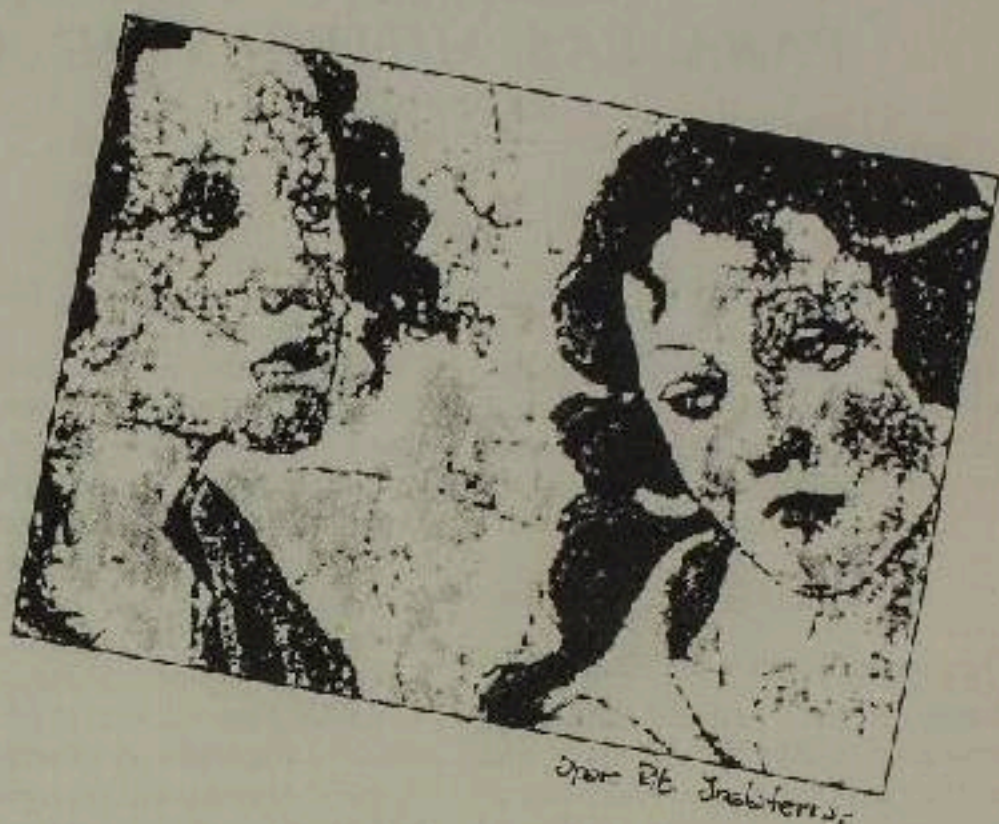
El documento del Encuentro es terminante: "Se acabó el tiempo de proclamar una igualdad abstracta, cuando en la realidad existe una desigualdad concreta. No corremos esta carrera en igualdad de condiciones. Algunos, los hombres, la corren con deportivos Le coq sportif. Nosotras, las mujeres, la corremos con alpargatas y bolsa de arena a la cintura, porque es sobre nuestras espaldas que se apoyan las responsabilidades domésticas, para que ustedes, varones, adquieran más velocidad". El desafío no fue sólo verbal y analítico; concretamente, el documento señala la voluntad de las mujeres de participar en el poder como único camino para cambiarlo, humanizarlo y democratizarlo.

"El Frente Amplio, sus militantes y sus partidos, tienen que discutir la posibilidad de establecer porcentajes por género en la representación política. Necesitamos mujeres en las direcciones políticas y en los cargos de representación". La propuesta de cuotas constituye una novedad entre las mujeres de izquierda. Durante el periodo de Concertación, en 1984, el tema fue debatido sin poder llegar a acuerdo, siendo entonces las defensoras de ese instrumento las integrantes del Consejo Nacional de Mujeres, grupo feminista autónomo. Más tarde, a fines de 1989, la

diputada del Partido Colorado Alba Cassina presentó al Parlamento un proyecto concreto sobre cuotas que aún no fue discutido en ese ámbito y que, por entonces, contó con poco entusiasmo, incluso entre sus correligionarias.

En el Encuentro frenteamplista, la propuesta sólo fue cuestionada por un pequeño grupo vinculado a uno de los sectores del Frente Amplio, el mismo grupo que ya se había manifestado en contra de la convocatoria humorística elaborada por la Comisión de Mujeres, a las que calificaron de "mujeres de escritorio y de boliche, que pretenden representar a la mujer uruguaya". Sobre la cuotas, aunque no pudieron frenarla como propuesta, sostienen que "se trata de un tema copiado de afuera, de Europa, en particular, que desata carreras políticas que están por encima de la cuestión de sexos, una carrera por puestos".

Las mujeres del interior del país, que tuvieron una significativa presencia en el Encuentro, además de apoyar la actitud de la mayoría de las montevideanas, reclamando participación en todas las instancias orgánicas de la coalición y exigiendo "soluciones concretas como en las planchas electorales y no largos documentos que nadie lee", denunciaron así su doble discriminación, por ser mujeres y mujeres del interior del país.



PARAGUAY

REJAS PARA LA SEXUALIDAD

**Próximamente quedará habilitado,
en la Casa del Buen Pastor (penal de mujeres),
un sector destinado a visitas privadas
al que sólo tendrán acceso las casadas y concubinas.
La sexualidad seguirá vedada para quienes no vivían en pareja
al momento del arresto.**

POR VERONICA ROSSATO

(FEMPRESS) El ejercicio de la sexualidad también sufre de discriminación sexual. Lo anterior no se trata de un juego de palabras o de un trabalen-guas sino de una evidente realidad en el sistema carcelario paraguayo.

En 1963 se habilitó el régimen de "visitas privadas" en el penal de Tacumbú, donde conviven estafadores de guante blanco con violadores, asesinos, roba-coches y otros delincuentes. Aunque con restricciones de tiempo y espacio, los reclusos tienen derecho al ejercicio periódico de la sexualidad en pareja, cualquiera sea su estado civil.

En la Casa del Buen Pastor, en cambio, las mujeres detenidas no han tenido hasta el momento la posibilidad de "visitas privadas". Las muchas oportunidades en que las propias internas u organizaciones de mujeres reclamaron tal derecho, la propuesta resultó sistemáticamente rechazada. Después de muchos años de pedidos y gestiones, la nueva administración decidió hace pocos meses iniciar la construcción de tres habitaciones destinadas a la actividad sexual de las presidiarias. El hecho, que podría considerarse como un triunfo de quienes ejercieron presión y trataron de formar opinión pública al respecto, ha puesto nuevamente al descubierto una de las caras de la discriminación y la categorización de las mujeres: tendrán derecho a hacer uso de estas habitaciones —por lo tanto, de mantener relaciones sexuales con sus parejas— sólo aquellas que estuvieran casadas o vivido en reconocido concubinato.

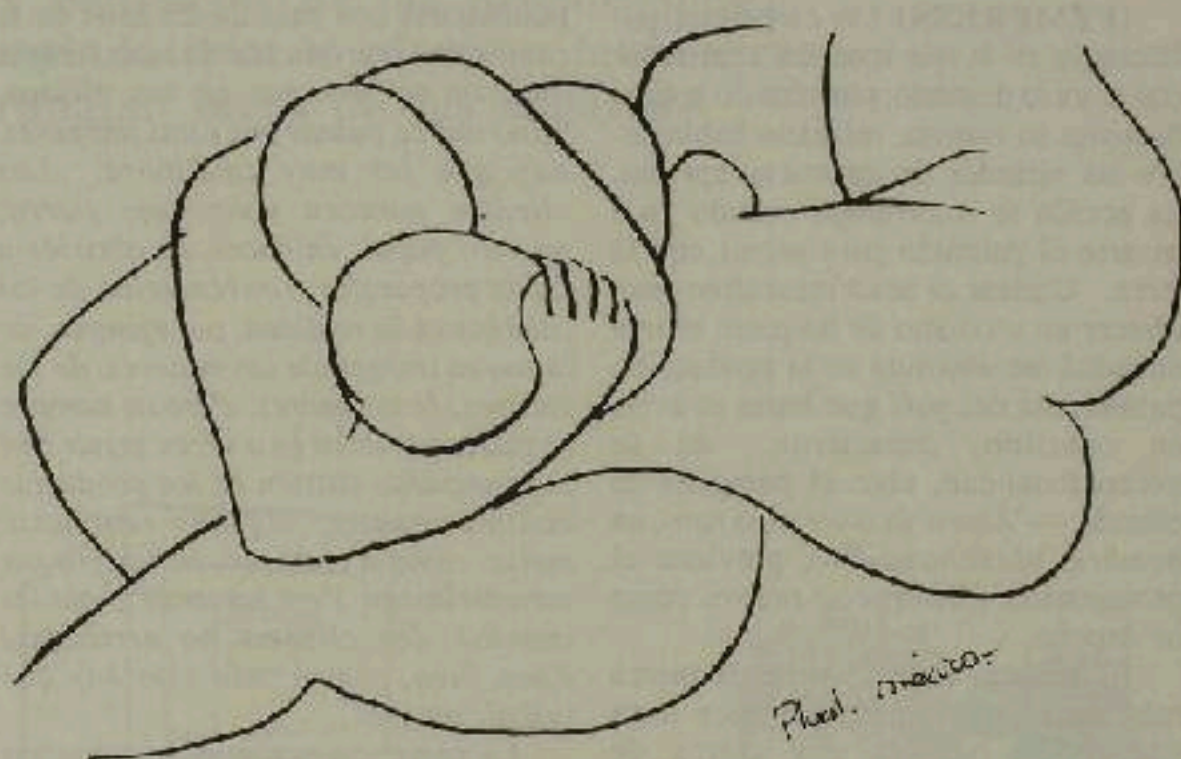
Una vez más, la doble moral entra en escena, la sexualidad femenina es reprimida, se pretende reivindicar la castidad de las solteras y "salvaguardarlas, porque pensamos en ellas, en las consecuencias, como el embarazo o las enfermedades venéreas", según dijo la directora a la unidad carcelaria, Margarita López, autora de la resolución que restringe el uso de las habitaciones que serán habilitadas en septiembre.

Ella habla de "prevenir el libertinaje"; "ejercer el control de la conducta formal, la seriedad"; "evitar una situa-

ción que degenera en embarazos"; "cuidar la responsabilidad, la paternidad responsable". Estas expresiones, que despojan al sexo de la posibilidad de ser una auténtica comunicación espiritual y física entre dos personas, independientemente de su estado civil, son al mismo tiempo confusas y contradictorias (¿acaso las casadas no corren riesgo de embarazo?) y evidencian el encuadre paternalista del proyecto.

Sobre las consecuencias psicológicas que la restricción podría tener en las internadas, uno de los médicos psiquiatras que trabajan en el penal de Tacumbú, fue muy explícito. "En general, la falta de actividad sexual da lugar a fenómenos de tipo histérico, neuróticos. La diferencia entre las solteras, que no podrán usar las habitaciones privadas, y las casadas, que sí, es que aumentará la irritabilidad contra las que tienen ese tipo de privilegio. Hará que se sientan discriminadas. La discriminación sexual en sí puede agravar más el trastorno psíquico, agregará un factor

enervante más a su propia situación de privación de la libertad, que de hecho ya crea ansiedades, tensiones, angustias, claustrofobia, hasta una psicosis dependiente del cautiverio (...) Recomendaría que las mujeres, todas, tengan acceso a las visitas privadas", dijo el Dr. Anibal Garcete. Si bien es cierto que en nuestra civilización de horarios, agresividad y máxima productividad, en general, la sexualidad se encuentra desprovista de espíritu y se ha convertido en una especie de acto mecánico, cuya meta principal es el orgasmo rápido ("En el penal de Tacumbú las visitas privadas han demostrado disminuir la ansiedad, calmar mucho la agresividad de los internos"), ese ya es un aspecto que cada ser humano tiene la libertad de vivenciar a su manera. Las restricciones impuestas a la sexualidad femenina siguen siendo un fuerte mecanismo de poder y dominación, que pone al descubierto las profundas raíces del sistema patriarcal, presente en los diferentes estamentos de la sociedad.



ARGENTINA

PUBLICIDAD:
AHORA ELLOS PLANCHAN SU CAMISA

La publicidad acepta el reto de los tiempos:
sus imágenes se ponen al día,
con varones que cumplen tareas domésticas
o encantados con su rol de padres.
Y con mujeres que trabajan tanto en casa como afuera.

POR ANA MARIA AMADO

(FEMPRESS) Un comercial publicitario en la tele muestra a un señor con el torso desnudo, planchando aplicadamente su camisa, mientras habla sobre las virtudes de un nuevo apresto. La acción se interrumpe cuando va a sacarse el pantalón para seguir con la tarea. Utilizar el sexo masculino para ofrecer un producto de limpieza es una novedad tan absoluta en la producción publicitaria del país que hasta el aviso en cuestión, consciente de su excepcionalidad, abre el paraguas de entrada: —"Ahora va a ver algo raro, un hombre planchando"—, previene el protagonista mientras se mueve como un experto.

El anuncio es una vuelta de tuerca más audaz que aquel que hace unos años, para vender una marca de planchas, mostraba un hombre en el mismo trance, pero remataba con el gag final de descubrir que se trataba de un cura...

La versión actual de este profesional masculino del planchado se inscribe, con un matiz más plenamente doméstico, dentro de una tendencia que utiliza de manera creciente la imagen del varón asociada a su rol de padre. El aviso de un calefactor, por ejemplo, es protagonizado por un papá y su bebé que disfrutan, abrazados, de la tibieza del ambiente.

Este cariz de padres cariñosos, obsesivos, o de colaboradores desprejuiciados de los afanes domésticos, marca un viraje notorio en la representación publicitaria de la escena familiar. El modelo de los *nuevos padres* comenzó a imponerse en varios países, quizá porque hay datos en la realidad que se corresponden con ese mensaje: ellos reivindican su derecho a ser tiernos, se ocupan de los hijos. ¿Es suficiente para recibir con beneplácito esas imágenes de un nuevo *status viril*?

"Las investigaciones muestran que sí y esto es una suerte de premio para nuestros clientes que se arriesgan, que aceptan salir de los caminos trillados para ofrecer sus productos", se sincera Alicia Márquez, una creativa

publicitaria con más de 25 años en la profesión, convencida de que ningún mensaje es inocente en sus efectos.

Una marca pautas con estas imágenes, hay que ser muy cuidadosa. Los clientes parecen vivir bajo tierra; nuestro papel, entonces, es abrirlos a otras propuestas, convencerlos de los cambios en la realidad, por ejemplo, de la nueva imagen de las mujeres, de los varones, de los padres. Pero no siempre se puede y te amarga a veces seguir con las campañas pattern de los productos multinacionales, algunas realmente malas, como si cada país no tuviera sus características. Pero haciendo lo que les mandan, los clientes no arriesgan. Pues, bien, contra todo esto hay que insistir mucho".

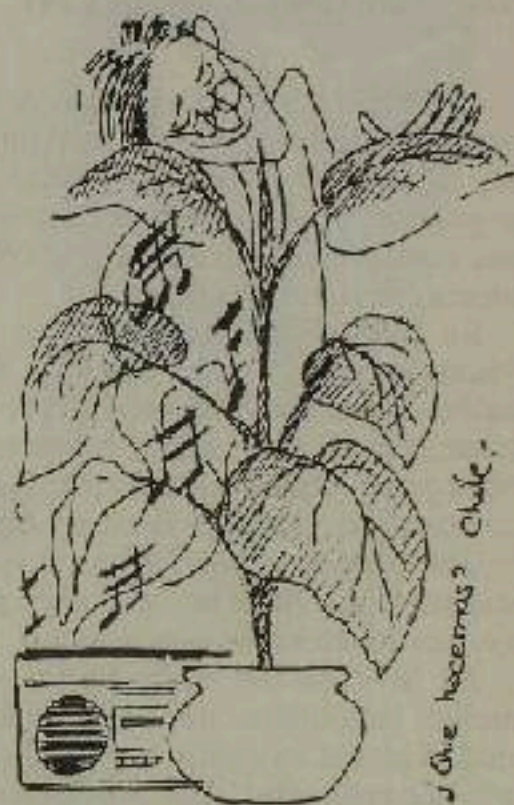
La presencia activa de muchachos "bucnos" en las tandas publicitarias tiene como complemento algunos cambios evidentes en la imagen de la eterna protagonista de esos espacios, la mujer, inmersa últimamente en argumentos que la muestran fuera del hogar, no sólo comprando o haciendo deportes sino trabajando. Dentro de esta línea, un importante banco decidió vender sus servicios a través de un film en el que dos mujeres, en plan de trabajo, usan cheques de esa institución; una de ellas, aludiendo a su condición simultánea de ama de casa, le dice a la otra que no hay diferencias, "es un trabajo, como el que cumplo afuera".

El rubro vampiresas también se corrió de lugar: de piezas eróticas coleccionadas naturalmente por el varón, ellas pasaron a rechazar el asedio masculino con malicia o despiste. Así, un comercial exhibe a una chica que se baña con tal champú (y a la que sólo se le ve el pelo), mientras en su teléfono se suceden las llamadas de distintos muchachos, defraudados porque no atiende a ninguno. Y hay más picante todavía en otro, en el que una atractiva morena recibe con un *cognac* en la mano la visita nocturna de un joven, visita, al parecer, inesperada, ya que, cuando la cámara retrocede, entera a los espectadores que escondió al "otro" en el balcón. Y con el

mismo *cognac*.

Laura Schneider, una creativa pionera en audacias con ingredientes de los mensajes (fue la que concibió hace años el comercial del cura planchador), opina que "la publicidad no puede permanecer indiferente a las cuestiones que se abalanzan desde adentro y desde afuera sobre esta sociedad, llámense urgencias de prevención del SIDA o esa cantidad de mujeres que aparecen por TV cada día, madres, abuelas, hasta monjas, liderando denuncias contra la corrupción y llegando a voltear gobiernos, como en el caso de Catamarca. Es la realidad misma y sus nuevas clases de destape la que presiona hasta generar nuevas exigencias en el consumidor y, claro, otros desafíos para la producción publicitaria".

En esta puesta al día quedan, sin embargo, escollos duros que algunos sectores definidos de la sociedad oponen al tratamiento publicitario de ciertos temas. La jerarquía de la iglesia católica no cesa en sus ataques contra las campañas a favor del uso del preservativo (anti SIDA) y, a la vez, tiene otros aliados que lanzan airadas protestas por los masivos mensajes en pro del uso de anticonceptivos lanzados recientemente por los laboratorios Schering. Bajo el slogan "Cuidarte es quererte", se despliega una campaña de



información —que ofrece métodos y no productos— en TV, radios y prensa gráfica, con imágenes de mujeres alegres y activas. "Entre los ataques hubo alusiones a que las imágenes eran demasiado hedonistas para enfocar esta cuestión, pero no se trata de eso, sino que hay sectores a los que todavía resulta insoportable ver tratados dentro del código publicitario temas que aludan

a la sexualidad y a la reproducción, nombrados sin pelos en la lengua y, encima, con eficacia en sus efectos", comenta Mónica Silberman, integrante del cada vez más numeroso e influyente elenco femenino del campo publicitario en este país. Al igual que aquellas y aquellos colegas que defienden a capa y espada una ética de responsabilidad para la profesión, Silberman sabe que

"persisten los tabúes y los discursos autoritarios en los mensajes de la publicidad". Pero no puede sino sumarse al optimismo para juzgar la brecha, cada vez mayor, abierta en ese universo de imágenes que se alimenta —a la vez que lo configura— del universo de la realidad.

BRASIL

MUJER Y TRABAJO: UNA MIRADA AL SIGLO XXI

Trampas y beneficios de las proposiciones
que la era postindustrial le ofrece a las mujeres
que trabajan fuera de sus hogares

POR ANA CRISTINA PIRES

(FEMPRESS) Flexibilidad de horarios; cambiar la jornada completa por un tiempo parcial y trabajo en la casa; éstas son algunas de las nuevas proposiciones de los departamentos de recursos humanos que se están introduciendo en Brasil y que son aclamadas como beneficios por las mujeres que trabajan fuera de sus hogares.

La revista *Nova Cosmopolitan* del mes de julio anuncia la buena nueva: "resolver los problemas de sus funcionarios"; éste es el lema de las empresas de los años 90". Pareciera que, "con el ingreso masivo de las mujeres al mercado de trabajo (lo que conlleva sus problemas específicos), una recesión inminente y la competencia más fuerte que nunca, los empresarios perciben que su patrimonio más preciado lo constituyen las personas". Asimismo, "dar apoyo a los funcionarios para resolver sus problemas familiares" se ha convertido en una política de personal de las empresas modernas.

Los "problemas familiares" que, para las empresas modernas, afligen a sus funcionarias, tienen que ver con la doble jornada de trabajo. La solución descubierta por los magos de los recursos humanos es simple, aunque su lógica es sospechosa: si las mujeres se ven constantemente perturbadas en su horario fijo de trabajo por asuntos domésticos, ¿por qué no liberarlas de ese horario fijo y permitirles trabajar en el lugar donde esos problemas se suscitan, remunerando el resultado de su producción?



off our boots. - USA.

EL REGRESO DEL TRABAJO DENTRO DEL HOGAR

"En la era postindustrial, las ideas valen más que las máquinas, que los equipos e incluso más que el mismo capital (...). De ahí la preocupación, cada vez más creciente, entre americanos y europeos, por no atar a los funcionarios a una rigidez de horarios ni a las cuatro paredes del local de trabajo (...). Dueño de un arsenal tecnológico, conformado por microcomputadores, fax, y teléfonos celulares, un ejecutivo puede usar su propia casa como escritorio" (Nova/Cosmopolitan).

En verdad, las condiciones técnicas están dadas. En un país como Brasil, sumido en constantes crisis económicas, la revolución tecnológica ha llegado a los hogares de clase media, donde la presencia de un terminal computacional ya no es una rareza; al contrario, es una realidad en expansión.

En ese contexto, cualquier actividad posible de ser ejecutada por medio de un computador puede ser transferida al hogar. Y como una buena parte de dichas actividades son realizadas por mujeres (trabajos burocráticos, procesamiento de datos y textos, programación...), esa política podrá abarcar (¿beneficiar?) no sólo a las ejecutivas idealizadas por la revista *Nova* sino a toda una serie de trabajadoras que cumple funciones típicamente femeninas e, incluso, a dueñas de casa que, gracias a la posibilidad de trabajar en casa o de un *Hovacap* —horario variable de labores, basado en las capacidades— deciden enfrentar el mercado de trabajo.

LA LOGICA DEL CAPITAL

Los tecnócratas norteamericanos prevén que, antes del año 2000, más del 40% de las empresas estarán descentralizadas. La estrategia consistirá en "ofrecer, en primer lugar, a los sectores más débiles del mercado de trabajo —las mujeres— que acorten su horario de trabajo voluntariamente y que asuman las desventajas y los riesgos" (Sonja Pape-Siebert en *Crianzas, cozinha e Hovacap. O trabalho em casa está de volta* (Hijos, cocina y Hovacap. Volvió el trabajo al hogar).

La investigadora Sonja Pape-Siebert, que ha venido analizando las consecuencias de la implementación de esta nueva política en Alemania, nos describe un cuadro desalentador: "Si las mujeres optan por *Hovacap*, el esfuerzo de los empleadores estará centrado en mantenerlas por debajo del nivel actual de remuneraciones para el trabajo de tiempo parcial o trabajo compartido, es decir, hasta 390 marcos mensuales. Al alcanzar esa cifra, dejarán de ser llamadas o se verán obligadas a trabajar bajo otras condiciones contractuales. Así los empresarios se ahorran las

imposiciones obligatorias por concepto de seguro médico y previsión social y las mujeres, aunque desarrollan labores permanentes dentro de la familia o para la familia, no tienen derecho a una jubilación propia. Tampoco se les paga durante el tiempo que permanecen en casa a la espera de ser llamadas para desempeñar un *Hovacap*. Si optan por un trabajo computacional a realizar dentro del hogar, sólo se les requerirá cuando la existencia de funcionarios desempleados se haya agotado. Lo cierto es que bajo ningún motivo los empleadores les van a conceder ocho horas de trabajo diario remunerado, con derecho a interrupciones y pausas (...).

La conclusión es obvia: "(...) Todo se concentra en los cálculos y en los gastos de personal, los que se espera reducir considerablemente a través de esos recursos (...). El mandato está en liberarse de la carga que significan los derechos laborales, en provecho de la economía". En otras palabras, el factor trabajo se encasilla, además, por la obligatoriedad de los planos sociales y las leyes de protección laboral. Al parecer, la imaginación patronal encontró la solución para sus problemas en la política de personal "humanitaria y en favor de las mujeres".

LA LOGICA DEL PATRIARCADO

Las consecuencias de este sistema flexible para la utilización del trabajo femenino en la vida profesional y personal de las mujeres son de largo alcance. Con él, "la investigación femenina llegó a su apogeo, pues de ninguna otra manera se puede aprovechar y dividir tan eficazmente la fuerza de trabajo femenina para dar cuenta de dos sectores: familia y profesión" (Sonja Pape-Siebert).

La promesa de "horario flexible, mayor autonomía laboral, más tiempo para estar con el bebé..." (Nova/Cosmopolitan) es una navaja de dos filos; y ambos hieren a las mujeres.

Lo que se puede esperar, una vez que se adapten las tareas profesionales y el ritmo de las demandas domésticas, es un aumento de las horas de trabajo. "(...) Tratándose de trabajo doméstico, es difícil separar la actividad profesional de la familiar. La mujer que cuida niños pequeños y, por lo tanto, prefiere trabajar en su propio hogar, sólo podrá hacerlo, con la debida concentración, cuando los hijos estén durmiendo. Muchas veces, sólo tendrá la alternativa de trabajar durante la noche o de madrugada (...). La cita es de Marliese Dobberthien, encargada de asuntos femeninos para la Federación Alemana de Sindicatos de Baden-Württemberg, quien se refiere, además, a un trabajo de investigación donde el Ministerio de Ciencia y Tecnología reconoce que "las personas que trabajan a tiempo parcial dentro de sus hogares demuestran una tendencia a prolongar el

período total de trabajo y, en consecuencia, a desarrollar servicios no remunerados". Resulta, entonces, que el trabajo dentro del hogar estará lejos de aumentar la libertad y la disponibilidad personal de las mujeres. Al contrario, podemos esperar un aumento o una vuelta a "sus" responsabilidades en el hogar, especialmente si consideramos que aún vivimos en una sociedad que ve el manejo de la casa como una tarea para mujeres.

Profesionalmente, nos estaremos colocando al margen del campo profesional, fuera de competencia con respecto al sexo masculino —más calificado— que permanecería en los escritorios; surgiría una competencia —lucrativa para la empresa— entre aquellas mujeres que sólo se han desempeñado como amas de casa y aquellas que también tienen una profesión. Y cuánto más las primeras se muestren dispuestas a acceder al llamado de las empresas, menos posibilidades tendrán las segundas de permanecer empleadas con un salario fijo; sometidas a un contrato condicionado a los resultados de producción, la tendencia será a aumentar el trabajo, pero sin pago adicional, para recuperar el nivel salarial anterior. Dada la facilidad con que las funcionarias dedicadas a la computación pueden ser sustituidas y la competitividad resultante entre ellas, los salarios ofrecidos serán más bajos que los de esa categoría.

"Con la meta del horario flexible, se les promete a las mujeres una mejor concatenación entre tareas profesionales y familiares (...). Pero, el factor determinante no es lo que las mujeres desean en relación al horario de trabajo sino las necesidades de los empresarios y empleadores" (Sonja Pape-Siebert).

Ahora, lo que las mujeres brasileñas quieren ya lo vienen exigiendo hace mucho tiempo (división del trabajo doméstico...) y una buena parte ya está considerado por la ley (licencia por maternidad de 120 días, licencia por paternidad de 8 días, protección laboral mediante incentivos y apoyo a los hijos de hasta 6 años de edad).

Durante todo el proceso de formulación de la nueva Constitución (1988), los "modernos" empresarios protestaron contra esos mismos derechos. En aquellos días de lucha, la contrapartida de las reivindicaciones femeninas era la amenaza del desempleo masivo y el quiebre de la economía.

Lo que se espera para fines de siglo, en consecuencia, es que se cumplan los derechos conquistados.

PERU

LITERATURA TESTIMONIAL:
FRUTOS DE UN CONCURSODecenas de mujeres relatan sus experiencias
como madres en situación de pobreza

POR ANA MARIA PORTUGAL

(FEMPRESS) No era como los usuales concursos literarios y no quería serlo: se trataba de recoger testimonios sobre una temática que habría podido inspirar a un Dostoyevski, y que quizá todavía lo haga: "Mi vida como madre en tiempos de pobreza". Cuarenta mujeres que tienen sobrados motivos para sentirse aludidas participaron en este certamen impulsado por la educadora Aurora Marrou y la socióloga Sonia Tamayo del centro de Promoción de la Mujer del Pueblo con motivo del pasado Día de la Madre.

Las ganadoras fueron Alejandrina China-Huarca, Soledad Bermúdez y Lourdes Pavis, las dos primeras de sendos pueblos jóvenes (barriadas) y Lourdes de Huayrán, pueblo joven acosado también por el terrorismo. Sus edades son 29, 34 y 31 años, respectivamente.

China-Huarca, que sólo estudió primaria, dice: "Me acordé de muchas cosas y me sentí triste... Vivimos tiempos cada vez más atroces. Tenía 15 años cuando, desde Chumbivilcas, vine a Lima... Conocí a un hombre. Una noche fue a buscarme y me pidió que le sirviera un café y lo hice feliz de la vida. Nuestra relación duró unos dos años. Me fui generando ilusiones que se rompieron de un día para otro cuando salí embarazada..."

Bermúdez cuenta que escribió su relato en una noche, mientras dormían sus hijos. "Vivía en un pueblo joven y no sentía el rigor de la pobreza, porque trabajaba en lo que me gustaba y ganaba lo suficiente... Ahora vivo con mis padres que me ayudan a criar a mis hijos. Asumo con tranquilidad mi situación desde que participo en un comedor autogestionario... Fui elegida secretaria de educación y soy auxiliar de alfabetización. Allí aprendemos a resolver unidas nuestros problemas... He aprendido que las mujeres podemos salir adelante, hacernos respetar y conseguir lo que deseamos..." Su mensaje, afirma, es: "Las mujeres, para desarrollarse, no necesitan de otros".

Lourdes, conocida afectuosamente como "la negra July", tiene seis hijos: "Hubiera querido sólo tres; no supe cuidarme y ahora tengo que luchar duro". Agrega: "Vivía con mis padres y todo iba muy bien cuando conocí a un muchacho y me comprometí con él, sin conocer bien el verdadero amor. Me

embaracé muy joven... Lo que aconsejaría a las madres es que tengan paciencia y a las jovencitas que estudien, que conozcan sus derechos y no se dejen llevar por las ilusiones". Aludiendo a la situación de su barriada, dice: "No somos terroristas, no queremos violencia, sólo salir adelante".

Helen Orvig, directora del centro de Documentación sobre la Mujer y miembro del Jurado: "No imaginé que las mujeres de las organizaciones populares tuvieran tal facilidad para expresarse, algunas con mucha calidad. Han tomado la iniciativa de reflexionar sobre su vida, reflexión de la que sale una madurez frente a los problemas, frente a la vida, frente a su relación con los hombres..." Por su parte, otro integrante del jurado, Hildebrando Pérez, jefe del departamento de Literatura de la Universidad de San Marcos, declara: "Hay que destacar cómo las madres vencen factores subjetivos, como su temor a escribir, al 'qué dirán', a hablar de su vida, de sus esperanzas, en voz alta. Están tomando conciencia como género, están venciendo prejuicios... hemos visto una calidad que no tiene que envidiar textos de personas que trabajan en literatura y periodismo..."

Agrega Pérez: (Los trabajos) "resaltan por la reflexión de las madres en torno a la crisis social, a la crisis cultural, a la pérdida de valores, a los partidos políticos, sobre todos a los de izquierda; es un llamado de atención a las organizaciones populares que todavía llevan en su concepción del mundo y en su relación de pareja una fuerte carga de machismo que desdice de lo que pregonan en las calles".

Los trabajos de las ganadoras, y también los demás, describen la situación concreta de las mujeres en su contexto social y cultural: la migración a las ciudades, los comportamientos a menudo retrógrados, los choques y shocks culturales, la contradicción costeño-andina son ejes de las temáticas. Estas mujeres, presionadas por el medio, por padres y maridos, luchando a menudo para mantenerse a flote con sus hijos en medio de una pobreza agigantada por la actual coyuntura (¿de más de una década!) de miseria extrema, han testimoniado, con o sin faltas de ortografía, su realidad con una precisión y eficacia notables. Como lo expresó el jurado: "...testimonios que nos hacen ver la fibra del país".



mujer Loecheño. Perú.

COLOMBIA

A SOL Y SOMBRA

La readecuación de la política estatal para la mujer campesina podría reconocer su enorme aporte al desarrollo colombiano.

POR SOCORRO RAMIREZ

(FEMPRESS) Empiezan a las cuatro de la mañana y pasan el día entre un oficio de la casa y una labor en el campo. En las horas de sosiego hacen la artesanía y las cosas para vender. Cada una tiene que ser madre, líder, productora y padre en muchas ocasiones.

La mujer es hoy el alma del campo. Generan por lo menos el 50% del ingreso familiar. Trabajan entre dieciséis y dieciocho horas diarias. Responden por la educación y la salud de los hijos. La carencia o insuficiencia de inversiones públicas de salud, educación y servicios públicos sobrecarga su labor.

El empobrecimiento del campo ha incrementado la presencia de las campesinas en las labores agrícolas. Las mujeres siembran, cuidan los semilleros y luego los cultivos, recogen y venden la cosecha, participan en la transformación final de algunos granos como el café. Además, tienen a su cargo las especies menores, el ordeño y el procesamiento de la leche. Asumen el trabajo de la tierra abandonada cuando el marido sale en busca de un salario, víctima de la violencia o de la situación económica.

Por si fuera poco, les debe alcanzar el tiempo para confeccionar prendas para vestir, realizar labores domésticas en las haciendas, preparar comida para los jornaleros y para la venta local, lavar y planchar ropa a domicilio. Y, aunque parezca insólito, estas labores aún no se consideran parte de la labor productiva agrícola.

Muchas, luego de participar en la producción y comercialización de los alimentos y de cumplir las labores domésticas, impulsan microempresas y proyectos de servicio de salud o educación local. Esa participación organizativa y comunitaria les ha permitido valorarse a sí mismas, ampliar su red de relaciones, intercambiar experiencias, divertirse un poco, analizar los problemas comunes y proponer soluciones o proyectos de desarrollo. Les ha enseñado a organizar el tiempo y a incorporar a sus compañeros a las labores domésticas.

Así las cosas, las 4.732.600 campesinas que constituyen el 30,4% de la población femenina colombiana ya no son ese personaje de trenzas largas y mirada al suelo, tímidas, pasivas y silenciosas. Hoy son líderes y protagonistas del trabajo productivo y comunitario, eje del desarrollo del

campo colombiano.

Entre la violencia y la urbanización cambiaron las cosas rurales. Aumentó el número tanto de uniones libres (33,6%) como de separaciones, así como de jefas de hogar. Hoy tienen cinco hijos en promedio, tasa que descendió —aunque no tanto como en la ciudad, en donde es de dos hijos—. Las mujeres que emigran a la ciudad son, por lo general, jóvenes solteras o viudas de más de cuarenta años.

Pero siguen teniendo enormes desventajas. Hay un 35% de analfabetas. El 61,73% abandona sus estudios para ayudar en las labores agrícolas. Las que tienen acceso a una educación secundaria logran una cierta capacitación en tecnología agrícola. Sin embargo, reciben una educación para el hogar y no una formación empresarial que les facilite su vinculación laboral.

Recientemente, el Ministerio de Agricultura acordó con UNICEF un programa de organización y capacitación para las mujeres del campo que propicia la autonomía financiera de sus organizaciones. Igualmente, busca tanto la readecuación de la anterior política del Estado para este sector como la incorporación del componente rural en la política para la mujer colombiana que discutirá próximamente el Consejo de Política Económica y Social.

La política estatal formulada en 1984 tuvo efectos positivos, pero no logró todos sus propósitos. El logro más importante fue el estímulo a la organización de las mujeres del campo en torno a proyectos productivos y asociaciones gremiales. En seis años se han organizado 18 mil campesinas e indígenas en la Asociación Nacional de Mujeres Indígenas y Campesinas (ANMUCIC) y 12 mil en el Programa para la Mujer Campesina que coordina



el Fondo de Desarrollo Rural Integrado (ANDRI). Existe también la Asociación Nacional de Amas de Casa Rurales (AMAR).

Varios son los propósitos que se establecen en este segundo intento por dotar al Estado de una política para la mujer campesina. Ante todo, revisar planes, programas y proyectos del sector agropecuario para incorporar explícitamente la participación equitativa de las mujeres. Hacer parte a ANMUCIC de la coordinación de tal política y divulgar los derechos de la mujer.

Luego, readecuar, con perspectiva de género, los instrumentos institucionales para la realización de diagnósticos locales. Abrir indicadores en toda recolección de información rural que registren la actividad femenina y permitan el seguimiento estadístico de las acciones de cada entidad. Cambiar la mentalidad y actitud de los funcionarios del sector agropecuario, pues siguen siendo paternalistas y autoritarios y no reconocen como productivo el trabajo de las campesinas ni su contribución a la economía del país, menos aún las condiciones de desventaja en que se encuentran.

Finalmente, impulsar la construcción de servicios como acueductos, agua potable, saneamiento, salud, electrificación, vías, que alivian la carga doméstica de la mujer. Pero también impulsar la planificación familiar, la generación y el mejoramiento de empleos e ingresos, de vivienda, la recreación y cultura, la asistencia técnica y el crédito.

Todas estas estrategias constituyen un reconocimiento a esa labor incansable de las campesinas. Ojalá que no queden en el papel mientras ellas siguen entregando su vida a sol y sombra.

VENEZUELA

A nivel continental:

CONVENCION SOBRE VIOLENCIA CONTRA LA MUJER TENDRA RESPALDO JURIDICO

La normativa legal está contenida en las recomendaciones aprobadas en el Encuentro Interamericano de Juristas, convocado por la Comisión Interamericana de Mujeres, realizado en Caracas.

POR HELENA SALCEDO

(FEMPRESS) El concepto fundamental de la figura jurídico penal de la violencia contra la mujer debe ser ubicado en el contexto de los derechos humanos, porque estos hechos deben ser considerados como agresión contra la dignidad y la integridad de una persona.

Esta definición formó parte de las conclusiones que un grupo de expertas aprobó para luego ser presentadas a la consideración del Comité Directivo de la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM). Tal fue el encargo de dicho organismo a raíz de un encuentro celebrado en julio de este año, donde se analizó el tema Mujer y Violencia, que reunió a un grupo interdisciplinario de mujeres, las cuales elaboraron un diagnóstico de la alarmante situación de violencia contra la mujer convertida en dramática realidad en nuestros países.

El Encuentro Interamericano de Juristas tenía el encargo de elaborar una Convención sobre la violencia contra la mujer. La Secretaria Ejecutiva de la CIM, Linda J. Pool, expresó a *fempress* que otra de las recomendaciones es abreviar los procedimientos judiciales y que exista la posibilidad de que se adapten a cada país. Así algunos podrán establecer sistemas especiales, como son, por ejemplo, los juicios orales. Lo que se busca es reducir al máximo los procedimientos, ya que actualmente son un obstáculo para la aplicación de sanciones a los culpables.

Treinta y siete artículos contiene la Convención sobre la violencia contra la mujer, la cual está dividida en cinco secciones: la parte preambular, la conceptual, la de los deberes de los Estados y derechos protegidos, la parte de los mecanismos de protecciones y la de las disposiciones generales.

La representante de Venezuela ante la CIM, doctora Ana Lucina García, dijo, con optimismo, que es necesario cumplir con las instancias de aprobación de estas recomendaciones, que deben ser conocidas por la Organización de Estados Americanos y,



Intervención mujer, Paraguará

de acuerdo a las normas de la organización, posteriormente producir un texto definitivo, el que deberá ser firmado por los estados miembros y elevado a la condición de instrumento jurídico interamericano de aplicación inmediata en los países que lo ratifiquen.

El grupo de expertas incluyó en su análisis para este nuevo instrumento legal a nivel de nuestro continente el papel que deben asumir los medios de comunicación. La Secretaria Ejecutiva de la CIM afirma lo que es usual en estos medios: la mala utilización y degradación de la imagen de la mujer. *"Pensamos que el Estado, así como el conglomerado de una población más concientizada, ayudaría a motivar a los medios sobre el gran poder que representan y, además, del poder de convencimiento que tienen, y motivarlos para que se puedan unir a la idea del reconocimiento que merece el ser humano y la mujer en particular"*.

En la reunión celebrada en Caracas intervinieron Cristina Tomassoni, especialista de la Secretaría General de la OEA; Mabel Mestre, asistente del programa de la Secretaría Permanente de la CIM; las delegadas Shirley Bell, de Barbados; Carmen Claramunt, asesora de la Ministra de Justicia de Costa Rica; María Calderón, por Colombia; Rhonda Copeland, consultora del Instituto In-

teramericano de Derechos Humanos; Rebecca Cook, experta en leyes de la Universidad de Toronto; María Zeiner, por Brasil, quien es Secretaria General de Política Exterior; Elsa Leiro, del Servicio Nacional de la Mujer, de Chile; Cecilia Romany, experta en leyes de Nueva York, y las venezolanas Sonia Sgambatti y María Cristina Parra.

UNA NORMA INNOVADORA

En opinión de mujeres venezolanas, es imprescindible una ley que tipifique la violencia que se ejerce contra las mujeres de este continente. Por ello dieron su respaldo a esta iniciativa de la CIM. Es como afirmó la Ministra para la Promoción de la Mujer, Evangelina García Prince: *"La violencia es el tercer elemento del trípode que mantiene a la mujer sojuzgada; hay que atacar entonces a esa tercera parte. Con esta legislación se busca garantizar que no haya violencia interfamiliar, que no haya más violencia contra la mujer. Violencia no es sólo la agresión física; también tiene que ver con omisión, aislamiento, explotación, negación, represión. En fin, todo lo que niega la posibilidad de ser persona en los distintos órdenes es violación"*.

ECUADOR

DE ENCIERROS Y TAREAS CASERAS

Jaquecas, úlceras estomacales, problemas dermatológicos y gastrointestinales, afecciones cardíacas, depresiones profundas e insomnios están asociados a la labor de ama de casa.

POR ALEXANDRA AYALA MARIN

(FEMPRESS) *"El matrimonio es como el Medio Oriente... no tiene solución"*. Frase contundente la de esta Shirley Valentine, personaje de ficción de la película inglesa del mismo nombre que durante el mes de julio fue exhibida en uno de los cines de Quito. ¿Sin solución? Bueno, es que el matrimonio, hasta ahora, implica para la mujer el trabajo doméstico casi en exclusiva y, con él, encierro y monotonía para la gran mayoría, que es lo que cuestiona la frase valentiniana.

Shirley representa el arquetipo de ama de casa de clase media de país desarrollado, pero también las posibilidades de rupturas o de hacerle un guiño de ojo a la rutina. Historia común de la mayoría absoluta de mujeres: rebeldía y comportamiento contestatario en la adolescencia sofocados por marido e hijos; el aburrimiento total a los veinte y más años de matrimonio, cuando los hijos ya se han independizado y ella ha quedado sólo para cuidar del marido o del perro de la vecina. Reírse de sí misma se convierte en el recurso salvador. ¡Menos mal! *"Los jueves tiene que ser steak. Es el undécimo mandamiento de esta casa"*, le diría a la pared, interlocutora privilegiada en el encierro hogareño. Sin posibilidades de salida, como en casi todas, el azar redentor: un viaje a Grecia, premio que ganó su mejor amiga en un concurso y que quiere compartirlo con ella. Marido e hija se oponen. No sin conflictos y grandes dudas, Shirley decide partir. Sólo para cambiar un poco. Ya en la isla, un profesional griego de la conquista la seduce. Ella comprueba que sigue siendo mujer, que es capaz de sentir en el sexo como un terremoto (ya lo había olvidado!). Se remece. Decide quedarse, no por el galán, sino para no volver a la rutina. Encuentra trabajo en lo que sabe hacer: cocinar y atender a la gente con su sonrisa. Y el marido insiste en que ella vuelva; le dice que le perdona el romance. *"No comprendes nada —le respondería Shirley—; el romance es conmigo misma"*. Empecinado, él va a buscarla y... Colorín Colorado, el cuento se ha acabado.

"El triunfo de una mujer sobre su

cotidianidad", decían los anuncios cinematográficos. Pero en películas de final semiabierto cada persona interpreta a su manera. Se podría pensar, por ejemplo, que una canita al aire se le puede permitir a una mujer. No debe castigarse. El marido es magnánimo, comprende y perdona (quizá porque comprobó su absoluta nulidad doméstica). Pero lo más importante es que, aunque sea por un momento, se encontró a sí misma y volvió a valorarse. Sólo por una salida del encierro.

No es del caso hacer crítica cinematográfica. Sin embargo, Shirley Valentine, con su humor y oportunidad, hizo también pensar un poco sobre la vida de la mujer, tan asociada al trabajo doméstico. Y, por añadidura, concluir que el problema no es la tarea en sí sino lo que implica de rutina, aburrimiento y encierro.

Coincidentalmente, el filme fue presentado en el mes en que, desde 1987, se conmemora el Día del Trabajo Doméstico para reflexionar sobre su significado. Ya sabemos que es invisible; que no se valoran en toda su dimensión los aportes de la tarea reproductiva para la sociedad; que no se considera el tiempo que la mujer, ya sea ama de casa o empleada doméstica, dedica a esta agobiante labor, que completa, además, en muchísimos casos, una doble o triple jornada, y otros tantos etcéteras ya conocidos. Sin embargo, poco se habla de las repercusiones que tiene sobre la mujer misma.

Jaquecas, úlceras estomacales, problemas dermatológicos y gastrointestinales, afecciones cardíacas, depresiones profundas e insomnios están asociados a la labor de ama de casa, decía hace poco un reportaje de prensa de alguna agencia internacional. La depresión, se informaba además, se presenta más en las mujeres casadas que entre las solteras, viudas o divorciadas y, entre las primeras, de preferencia entre las que se dedican exclusivamente a la casa que entre las que trabajan fuera de ella. En otras palabras, la rutina doméstica enferma, hace somatizar frustraciones —porque disminuye las posibilidades de un hacer diferente—, coarta, baja la autoestima

—al postergar necesidades y aspiraciones propias—, y ahonda el olvido de sí misma, añadiría personalmente.

El problema es que ese olvido de sí misma, la atención casi exclusiva a las labores de la casa, es uno de los principalísimos aprendizajes de género; es casi lo primero que se enseña a las mujeres desde muy temprana edad.

Desde otra perspectiva, y entre sectores de mujeres populares urbanos (amas de casa, fundamentalmente, o sufrientes de más de una jornada de trabajo), el proyecto de investigación sobre Violencia de Género en la Relación Doméstica de Pareja, que se realiza en Quito, obtuvo datos que llevan a la conclusión de que las mujeres internalizan desde muy temprana edad un marcado sentido de la responsabilidad frente a las tareas domésticas. En la adolescencia, si tienen que trabajar remuneradamente, extienden su aprendizaje a otro espacio: domésticas desde los doce años de edad, más o menos. Y todo esto significa escaso o ningún tiempo para actividades lúdicas en la infancia; y en la adolescencia, casi ninguna recreación, poquísimo tiempo para compartir actividades con personas de su edad. Es decir, el encierro.

Un testimonio: *"Yo soy la mayor de diez hermanos y siempre mi mamá salía a trabajar y me dejaba a mí cuidándolos. Entonces, yo vela que todos los varoncitos del barrio salían a jugar, pero yo, como era mujer, tenía que quedarme cuidando a los hermanos. Y ahí sí dije, ¿por qué nací mujer? Si hubiese nacido hombre, ahora estaría jugando. En cambio, como soy mujer, tengo que estar en la casa"*.

No sólo la percepción de las diferencias con el hombre, no sólo la muestra del encierro, sino que, por lo mismo, el renegar de ser mujer aparece como la salvación imposible. Ser mujer se carga, a veces, como castigo, como fuente de imposibilidades, de no realización personal. Pero es que el encierro agobia. Después, cuando encuentran un hombre, el primero que las conquista, ellas ven en él la posibilidad, sobre todo, de salir del encierro al que están confinadas: *"Yo creí que iba a salir a ser*

libre. Por eso me casé", diría otra de las mujeres entrevistadas para la investigación.

La realidad se presenta casi perversamente: el idilio dura poco, el encierro será mayor, marido e hijos demandan más, sobre todo cuando no se tiene dinero para delegar parte de la responsabilidad en una empleada doméstica. Entonces, la actividad cotidiana parece abrumadora. Y el marido que se va con "la otra", que llega borracho y pega.

Aburrimiento es lo menos, la baja total de la autoestima es lo más. Y el sentirse acabadas antes de haber cumplido cuarenta años de edad (con creces, si la relación es violenta). Sin embargo, ellas no tienen o no saben qué hacer para cambiar la situación: el encierro vino aparejado con un aprendizaje construido sobre el miedo que, por lo general, las dejó desprovistas de mecanismos para arriesgarse a encontrar otros rumbos.

Las mujeres de los sectores populares de una ciudad como Quito, de un país como el Ecuador, no son Shirley Valentine. Sus posibilidades de escapatória y de ruptura, por más pasajeras que sean, son escasísimas. ¿Sin solución? ¡No, qué va! Siempre hay resquicios por donde se puede penetrar y romper los encierros reales y metafóricos, ¿no creen?

PUERTO RICO

¿ESPERAN LAS FEMINISTAS UN PRINCIPE AZUL?

El tradicional Príncipe Azul sobrevive el insulto, el desprecio y la indiferencia, hasta transformarse.

POR NORMA VALLE

(FEMPRESS) Recientemente me acerqué a un romántico balconcito donde conversaban varias amigas. Noté caras tristes y hasta ojos húmedos que no me cuadraban con la ocasión. Pregunté. La contestación vino despacio de una mujer profesional, veterana de las luchas feministas desde la década del '60 y militante aún: *"Hablamos del hombre que todavía esperamos..."*. Todas sonrieron, a medias.

Hace poco también presencié otro incidente que me ha hecho meditar: una compañera, casi a gritos y con risa nerviosa, se sorprendía que una amiga tuviera marido: *"¿Tienes que ser la única de mis amigas que todavía tiene marido!"*.

Nos molesta, sin embargo, que una mujer, más aún si se le considera feminista, se firme Inanita Pérez de Tal. Y nos extraña si una mujer decide no cambiar de trabajo o de país por el esposo, marido o compañero, o por los hijos.

Y es que el acercamiento de las mujeres de las generaciones de los '60, '70 y '80 al concepto del hombre como Príncipe Azul ha sido erosionado irremediabilmente y su sustituto transformado ha tomado mucho tiempo en surgir.

¿Cómo era ese Príncipe Azul de nuestras abuelas, de nuestras madres, el que poblaba nuestros cuentos infantiles y nuestras más queridas novelas de juventud? Creo que era principalmente una persona de recursos, físicos, psicológicos y, por supuesto, económicos. Era guapo (muy viril), nos amaba, y nos podía resolver todas las dificultades que surgieran en la familia. Aunque tuviera defectos, en ese mundo departamentalizado por razón de sexo, si ocu-

paba bien su rol de "proveedor" recibía todos los votos de la familia. *"Será borracho, mujeriego, y peleón, pero es muy guapo y la quiere; le tiene la casa muy bien puesta, le da dinero para todo..."*.

Descubrimos, durante los '60, que ese príncipe tenía los pies de barro. Ese hombre mítico, que toda mujer debía tener para alcanzar "la felicidad", resolvía muchos problemas de forma violenta, no permitía que la mujer tomara sus propias decisiones y, a fin de cuentas, la consideraba un ser inferior.

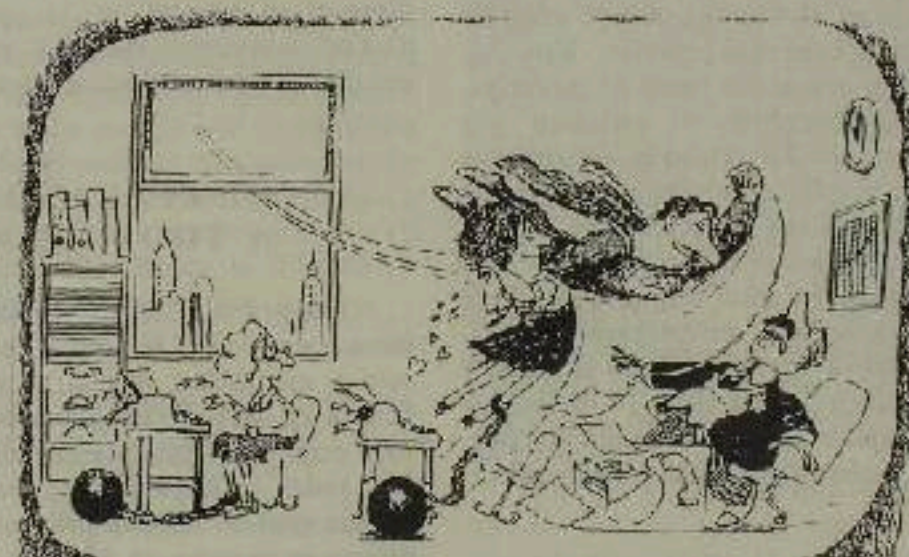
¡Abajo!, gritamos todas contra el Príncipe A. Las heterosexuales queremos un "verdadero" compañero, las lesbianas una "verdadera" compañera, que no asuma el comportamiento del Príncipe A. Intentamos sustituir el Príncipe por el "compañero", pero, en la mayoría de los casos, sólo cambió el nombre, pues los viejos mores del "marido" estaban y siguen estando presentes. Las contradicciones nos abrumaban desde entonces. Resentimos los resabios del machismo en los hombres y en nosotras mismas, porque queremos una persona como pareja con quien compartir en igualdad.

La dificultad de encontrar la igualdad en la pareja sigue siendo uno de los ta-

lones de Aquiles en el desarrollo de la mujer y del feminismo.

Una clave interesante en el asunto la ofrecieron varias prostitutas y prostitutos en un programa de entrevistas de la televisión hispana de los Estados Unidos. Las mujeres, entre ellas una elegante *madame* uruguaya, hablaron de que los hombres solicitan sus servicios porque sus mujeres "no les dan lo que ellos quieren". Luego habló el prostituto, quien dijo que sus servicios son altamente solicitados por mujeres casadas principalmente, entre las edades de 45 y 59 años, cuyo placer principal consiste en sentirse acompañadas por alguien con quien puedan hablar, que refleje ternura, alguien que las escuche y a quien puedan comunicar qué es lo que les da placer. Este *gigoló* habló de una cualidad especial que las mujeres nuevas exigimos de nuestras parejas: comunicación, para poderse comprender y para orientarse hacia las necesidades de cada quien.

Mientras tanto, seguimos sumidas en muchas contradicciones, con la nostalgia por el Príncipe Azul que nunca existió, añorando otro diferente pero igualmente perfecto, que conozca la esencia de la comunicación.



notas

ARGENTINA

LAUROS PARA UNA CIENTIFICA

(fempress) Desde su fundación, hace 169 años, la Academia Nacional de Medicina jamás contó entre sus miembros con ningún profesional de sexo femenino. Ahora, en una decisión sin precedentes, acaba de incorporar a una mujer como miembro titular de tan adusta corporación. La doctora Christiane Dosne de Pasqualini ha recibido ese honor en mérito a su trayectoria como investigadora —acreditada en más de 300 publicaciones— sobre leucemia y oncología experimental.

La médica premiada nació en Francia, se graduó en Montreal y llegó muy joven, en 1942, a radicarse en Argentina. Desde 1963 actúa en el Conicet, donde adquirió en seguida la categoría superior. Esta culminación de una ardua tarea de investigación corona también el esfuerzo que arrancó con aquellas primeras mujeres que desafiaron prejuicios y tabúes para poder dar respuestas a sus vocaciones en este terreno y continúa con la incorporación creciente de mujeres tanto a la práctica de la medicina como a la investigación científica. La nueva académica, que es además madre de cinco hijos y tiene 14 nietos, parece contradecir a quienes alguna vez pensaron en incompatibilidades insalvables.

DIOSAS EN EL AIRE Y EN EL TEATRO

(fempress) La escena teatral porteña se regodea en los últimos meses con obras que se ocupan del encuentro o desencuentro de las mujeres con la vida. En salas comerciales y con buenos dividendos dejados por un público que parece fascinarse con estas propuestas, se suceden los títulos como *Yo amo a Shirley Valentine*, basado en la película homónima; *Brujas*, que reúne en un elenco insólito a cinco estrellas nacionales a cargo de sendas mujeres que hacen de su balance de los 40 todo un espectáculo; *Orinoro*, que se construye sobre el diálogo de dos mujeres sobrevivientes de un naufragio. A una lista más larga acaba de agregarse *Diosas en el aire*, de Irene Iekowicz, autora y directora, en la que se encadena la palabra a cuatro protagonistas que entre sus papeles en un radioteatro y los de la cotidianidad no parecen establecer distancias: la madre, la sabia, la puta y la bella intercambian ropas y discursos, en los que los hombres campean mucho como referencia (indispensable o insufrible). "La idea era rescatar el peso que tiene la palabra para las mujeres", dice Iekowicz. "Todas sabemos hasta qué punto nos modificamos conversando entre amigas, porque es ahí donde encontramos los permisos para que surjan de nosotros ciertos personajes que no nos atrevemos a



ser", explica. Con una productora dispuesta a jugarse en la apuesta, "Las diosas" convocan ahora al público con una cuota de humor nada desdeñable.

CUMPLEAÑOS A TODA VELA

(fempress) Con la satisfacción de la tarea cumplida y la fuerza renovada que otorga capitalizar una larga experiencia, "Lugar de Mujer" festejó sus ocho años de vida con la presencia de más de 100 mujeres, todas protagonistas y partícipes de alguna manera de este proyecto colectivo puesto en marcha en 1983 en los albores de la democracia. Hoy, con publicaciones específicas, asesoramiento de índole variada (jurídico, psicológico, sexológico, de orientación vocacional), talleres de autoayuda para mujeres golpeadas, grupos de orientación para adolescentes madres y/o embarazadas, entre otras numerosas propuestas, extienden tanto sus actividades como el radio de influencia de sus objetivos, apoyados en lazos de participación solidaria.

BRASIL

COSMETICOS PARA PIEL NEGRA

(fempress) La diputada Benedita da Silva, del Partido de los Trabajadores, Rio de Janeiro, se ha asociado a una empresa fabricante de cosméticos diseñados exclusivamente para la piel negra, MUENE (Mi Señora, en dialecto africano).

Bené (como llaman cariñosamente a da Silva) se ha hecho popular porque fue la primera diputada de raza negra en el Brasil y por sus actuaciones en el Parlamento en defensa de las mujeres y de la población brasileña no-blanca. Ahora, con esta iniciativa, ella pretende, más que realizar un buen negocio, hacer del asunto una ban-

dera de lucha; además, buscará crear un centro cultural y profesional para la raza negra en Rio de Janeiro.

ENCUENTRO DE PARTIDORAS DE COCO

(fempress) Entre el 24 y 26 de septiembre, en São Luis, Estado de Maranhão, al norte de Brasil, se realizará el I Encuentro Interestatal de Partidoras de Coco Babau, un producto nativo de la región utilizado en la lubricación de aceites y lubricantes. Las mujeres, que componen la mayor parte de la mano de obra ocupada en esta actividad, discutirán tanto aspectos específicos de su organización como aquellos asuntos que tienen relación con la actividad económica propia del babau y el medio ambiente.

Asistirán al encuentro mujeres de los Estados de Maranhão, Tocantins y Piauí. La organización de la reunión está a cargo de diversas instituciones sindicales, de la CUT y del movimiento de mujeres trabajadoras de los respectivos Estados.

XI ENCUENTRO NACIONAL FEMINISTA

(fempress) Del 12 al 15 de septiembre próximo se realizará el XI Encuentro Nacional Feminista en la ciudad de Caldas Novas, en cuya organización han participado diversos grupos y organizaciones feministas. La Comisión Organizadora tiene apoyo de la Secretaría de Estado de la Condición Femenina y de diversas otras entidades gubernamentales y no gubernamentales.

Se estima la participación de mil mujeres, provenientes de todo Brasil y de delegaciones extranjeras.

Un vasto programa compone la agenda del encuentro. Son temas propuestos anteriormente por las participantes y contemplan: salud de la mujer; sexualidad; derechos reproductivos; ecofeminismo; mujer y dinero; empleo doméstico, entre muchos otros.

Informaciones sobre el encuentro pueden ser obtenidas en el teléfono 223-3817. La dirección es Av. 85, #418, Sector Sul, Secretaría de Estado da Condição Feminina.

CHILE

CENTRO DE APOYO A LA MUJER Y LA FAMILIA

(fempress) En el Congreso de Desarrollo Unitario para la Provincia de Limari funcionó en forma especial un área dedicada a la mujer. De allí nació la idea de la

creación de un Centro de Apoyo a la Mujer y la Familia que cumpla las funciones de protección, educación, orientación y encuentro para la mujer de la provincia.

La Gobernación de la provincia de Limari, acogiendo esta iniciativa, convocó, en primera instancia, a las mujeres de la comuna de Ovalle, quienes al reunirse plantearon sus inquietudes y su intención de colaborar amplia y generosamente en lo que la Gobernación determinase como trabajo a seguir.

Los objetivos generales que este centro plantea son los siguientes: (1) promover y apoyar la incorporación plena de la mujer a la vida económica, social, política y cultural; (2) crear e impulsar programas de desarrollo familiar que fortalezcan lazos de afecto y comunicación entre sus integrantes, así como la salud física y mental de cada uno de ellos.

El Centro cuenta con una Casa de la Mujer, donde se entrega capacitación manual y ayuda profesional a las mujeres de esta provincia.

Se han realizado varias actividades, tales como trabajos en la cárcel de la ciudad, entregando capacitación manual a las mujeres que allí se encuentran; un mini taller de educadoras populares; y se trabaja constantemente con talleres de crecimiento personal para las mujeres de la provincia.

DEMOCRATACRISTIANAS BOICOTEAN DESODORANTE

(fempress) "Una loción masculina destinada a conseguir, para el que la usa, un 'trofeo' consistente en una mujer que aparece enmarcada al lado de la loción, como el trofeo" es el comercial televisivo que ha despertado airados reclamos por parte de las mujeres del Partido Demócratacristiano.

Molestas por esa versión de lo femenino, a través de su Departamento de la Mujer entregaron una declaración pública en que condenan la publicidad del desodorante Ego, extendida en gigantescas dimensiones en las estaciones del Metro.

Entre tanto, las gerentes del producto, dos jóvenes ejecutivas, opinan sobre el llamado a no comprar el producto: "Es como tomar en serio una historieta". ¿Acaso no lo son? Se sabe que historietas y publicidad también son formadores de valores culturales.



CAIDA EN EL EMPLEO PARA MUJERES

(fempress) Este año hay 41 mil plazas de trabajo femenino menos que el año pasado; en cambio, aumentaron las oportunidades de empleo masculino, revela un estudio especializado del Instituto Nacional de Estadísticas.

Al poner cifras a la mala evolución del empleo femenino y al positivo desenvolvimiento del empleo masculino, se comentó que el aumento en el empleo masculino es equivalente a 23.900 personas y que la disminución en el empleo femenino es equivalente a -3,1%, lo que se traduce en 40.900 menos mujeres ocupadas. La diferencia es de 17.600 empleos menos. Como siempre, las crisis golpean implacablemente a las mujeres.

COLOMBIA

VEINTE AÑOS, LO MISMO

(fempress) Así afirmó el Ministro de Salud de Colombia en el Día Mundial de la Población, al aceptar que, en los últimos 20 años, no se ha modificado la estructura de la mortalidad materna, que sigue siendo debida a complicaciones en el embarazo y el parto. Reconoció igualmente que el sector público sólo atiende el 50% de los partos y de manera ineficiente.

PARTICIPACION POLITICA DE LAS MUJERES

(fempress) El Frente "Mujeres por la Democracia" viene presionando por una participación equitativa de las mujeres en las instancias de decisión del Estado. Con la Red Mujer y Constituyente logró un artículo en ese sentido en la nueva Constitución. Para darle cumplimiento a dicho artículo, ahora solicita al presidente Gaviria incluir a destacadas juristas en las nuevas instancias de la rama judicial y se inscriben como movimiento político para participar en las elecciones legislativas que tendrán lugar en octubre próximo.

ENCUENTRO DE MADRES COMUNITARIAS

(fempress) La Asociación Nacional de Madres Comunitarias que atiende los hogares infantiles, en asocio con el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, pide al gobierno el acceso a los servicios de invalidez, vejez y muerte, pues ya había logrado su afiliación al seguro social. Este programa, que reúne a 50 mil mujeres a cargo de 800 mil niños, fue creado por el gobierno anterior a partir de diversos grupos de mujeres que desde hacía varios años venían montando, en su casa y de común acuerdo con las vecinas, jardines infantiles ante la ausencia del Estado en la prestación de este servicio.

COSTA RICA

¿DE QUE SIRVE AGRAVAR LAS PENAS SI LOS ENCARGADOS NO LO CONSIDERAN DELITO?

(fempress) El proyecto del Instituto Latinoamericano de las Naciones Unidas para la Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente (ILANUD): Capacitación Permanente en el tema de Violencia Familiar, dirigido a técnicos de los Ministerios de Justicia de varios países centroamericanos, organizó un seminario sobre "La administración de la justicia en la problemática de la violencia contra las mujeres y las/os niñas/os", que se realizó en la sede del ILANUD el 10 de julio y contó con la exposición de la especialista en violencia contra la mujer Dra. Leonore Walker, así como una mesa redonda en la que participaron, entre otras, Elizabeth Odio y la directora del ILANUD, Dra. Jacinta Balbela.

Las organizadoras de esta mesa redonda habían querido que participaran tanto un representante de los Defensores Públicos como también del Ministerio Público, quien tiene a su cargo la Fiscalía, porque querían que dieran su versión de cómo se defiende y procesa a un agresor de mujeres y niñas/os. Sin embargo, aunque el Jefe de los Defensores Públicos sí envió a un representante, el señor Director del Ministerio Público, Lic. José María Tijerino, manifestó que no consideraba el tema suficientemente relevante como para que alguno de sus fiscales perdiera tiempo en ello.

Gracias a que siempre hay personas comprometidas con la justicia, sí hubo quien hablase sobre el proceso contra los hombres que golpean, desde el punto de vista de la parte acusadora, porque, aunque su jefe no las envió en su representación, algunas abogadas decidieron asistir a título personal.

Pero lo grave de esta situación es que si el mismo director del Ministerio Público considera que la violencia contra las mujeres y niñas/os es irrelevante para la buena administración de la justicia, es obvio que los abusadores y agresores no tendrán nada que temer en una corte.

JUGAR ES PARTE DE LA SOLUCION

(fempress) Con el afán de darle espacio para jugar a la niña que todas llevamos dentro, la psicóloga Leda Artavia llevaba semanas organizando una competencia de *jackpot* para mujeres mayores de 30 años. Y aunque se tuvo que postergar la fecha varias veces, por fin el martes 23 de julio se llevó a cabo la esperada competencia en el restaurante "Donde Pili" que se ha convertido en un punto de reunión de feministas y hombres solidarios con la causa.

El evento sobrepasó en mucho las expectativas de todas, empezando por las de la propia organizadora, quien jamás se imaginó que su idea se convertiría en una verdadera competencia con varias eliminatorias, una árbitra y en la cual las jugado-

ras contaron con porristas, fans y carteles de apoyo.

Antes y después de la competencia en sí, el público improvisó una orquesta con los instrumentos que estuvieron al alcance y la voz de más de una magnífica cantante que se encontraba presente.

Aunque la propietaria no estaba preparada para atender a tantas personas, pues su restaurante es, más bien, un lugar de reunión para discutir proyectos, estrategias e intimidades entre las feministas costarricenses y más de una extranjera, "Pili" quedó muy complacida con el evento, a pesar de las quejas de los vecinos, quienes no pudieron dormir por lo alegre de las portas. Hay rumores de que la próxima competencia será una de cromos.

ECUADOR

VOLANDO ALTO

(fempress) Raquel Svierkovitch González, de 26 años de edad, vuela muy alto cada vez que pilota el Boeing 707 de Ecuatoriana de Aviación y ha volado muy alto al convertirse en la primera mujer piloto en rutas internacionales, así como en 1986 fue la primera pilota aerocomercial del Ecuador al obtener el título correspondiente.

"Tuve contratiempos por mi condición de mujer. Cerca de dos años no obtuve trabajo, aunque tampoco es fácil conseguirlo para los varones, por la existencia de pocas plazas y muchas pilotos en un medio competitivo. Pero esto, por ser dama, es doblemente difícil", declaró Raquel a la entrevistadora de un diario de Guayaquil. Si de una dentista aún se desconfía, ¿cómo no de una que vuela? Al iniciarse avionetas que hacen el servicio de aerotaxi en la costa ecuatoriana, Raquel tuvo que comenzar por vencer la resistencia de los habitantes de la zona —daba prioridad de embarque a enfermos, ancianos, niños y mujeres cuando había exceso de pasajeros—. Entonces, después de un tiempo, *"me decían que, por ser mujer, volaba suavecito y aterrizaba despacito y que preferían viajar conmigo"*.

Ahora, en 1991, ha obtenido el cargo de ingeniera de vuelo de Ecuatoriana de Aviación y aspira a ser comandante. Por si acaso, tiene 1.300 horas de vuelo como pilota de avionetas y 1.200 en el Boeing 702. *"El mundo de la aviación en el Ecuador es masculino. Considero haber abierto un camino. El mito quedó a un lado. Si ahora otras mujeres lo intentan, será más fácil"*. Tiene razón Raquel, no hay campos vedados para las mujeres; es cuestión de proponerse y actuar. ¿Qué piensan ustedes?

LOS ABUSOS SEXUALES

(fempress) Tres de cada diez infantes, hombres y mujeres, han sido víctimas de alguna forma de abuso sexual por adultos en las dos principales ciudades del país, Quito y Guayaquil. El dato se da a conocer en un detallado informe que acaba de publicar la organización Defensa del

Niño Internacional (DNI) y que entrega datos sorprendentes.

Contrariamente a lo que se cree, existen más menores hombres víctimas de abuso sexual que mujeres. Sin embargo, la fuerza y la amenaza se utilizan más con las niñas. La mayoría de abusadores son hombres, pero las mujeres mayores también son agresoras. Además, el afecto al abusador o la abusadora juega un papel importante para que el infante se deje convencer, acceda y/o no divulgue la acción. Igualmente se demuestra que el abuso, que va desde el exhibicionismo hasta la penetración genital, lo protagonizan personas conocidas y allegadas a la víctima y que el lugar de los hechos es la casa del/a abusado/a. La mayor incidencia de abuso se encuentra entre mejores de 11 a 16 años de edad, mientras que los agresores son, en su mayoría, de entre 19 y 25 años. El abuso sexual no es sentido de la misma manera por niños y niñas. Ellas sintieron miedo, vergüenza, ira; ellos, al contrario y mayoritariamente, experimentaron placer. Estos datos no sólo descubren una dolorosa realidad sino que plantean varias interrogantes relacionadas con la concepción y el ejercicio del la sexualidad. Sin duda, abusar sexualmente de un menor implica el ejercicio de un poder que estaría dado, más que por el sexo, por la edad. No obstante, ¿qué hace que el niño pueda vivir la situación con placer y la niña con sufrimiento? ¿No será que, después, ese niño interiorizará una noción de placer sexual muy ligado a la fuerza y la amenaza, a lo prohibitivo y escondido? ¿No será que esa niña vivirá luego su sexualidad relacionándola con el sufrimiento y la vergüenza? Y, por último, ¿qué hace que los seres humanos experimenten su sexualidad de manera prohibida, susceptible de castigo, y reemitiendo a alguna forma de poder? Indudablemente, todavía hay mucha tela que cortar en este tema.

HASTA EN LAS AUTOPSIAS (¡UY, QUE MIEDO!)

(fempress) No se las puede envidiar, pero de que son las primeras mujeres designadas con papeles dubidamente sellados para practicar necropsias, lo son. Y en ello tienen mérito, sin duda. Se trata de María Elena Navarrete y Narcisa Arroba, quienes tienen a su cargo, en el recientemente creado Departamento Médico-Legal de la Policía de Guayaquil, la no muy agradable tarea de abrir cadáveres y practicar autopsias. Sin embargo, ellas declararon que *"un cadáver es como un libro abierto"*. Cada uno aprende donde puede, es cierto. Pero el caso es que están completamente dedicadas a sus funciones. Son, además, las primeras profesionales, junto con un caballero, en haber obtenido el título de tecnólogas médicas en Anatomía Patológica, carrera intermedia que da licencia para diseccionar cadáveres. Durante sus estudios universitarios, calculan haber practicado unas 200 autopsias. *"Quien cree que una autopsia es algo terrible, incluso inhumano, están equivocados. Nuestro trabajo es muy profesional y sirve de gran ayuda al médico forense para determinar lo mejor posible las causas de una muerte"*, afirmó Narcisa. Seguramente

tiene razón, pero —verdad, verdad— no quisiera estar en su pellejo.

EL SALVADOR

CREAN TRIBUNA PERMANENTE DE LA MUJER

(fempress) "Crear espacios de lucha por el reconocimiento efectivo de los derechos de las mujeres es uno de los objetivos que se propone cumplir la Tribuna Permanente de la Mujer, de la que forma parte el Centro de Estudios de la Mujer 'Norma Virginia Guirola' (CEMUJER)", dijo Alba América Guirola, miembro de ese Centro.

Al iniciar sus funciones, la Tribuna intenta proveer soluciones viables a la problemática que afronta la mujer salvadoreña y lo hará desde la perspectiva jurídica, analizando los pro y los contra de los códigos que rigen el esquema legal del país.

El proyecto en ejecución busca la intervención participativa de la mujer en la sociedad y proporcionar herramientas que la ayuden a comprender mejor los problemas y resolverlos.

En este sentido, la Tribuna proveerá una modalidad de Derecho Alternativo que, desde el punto de vista específico de la mujer, sea capaz de educarla en materia legal y enseñarle los caminos que se pueden seguir para conquistar sus derechos.

ESTADOS UNIDOS

CRECE LA EXPECTACION POR "THELMA & LOUISE"

(fempress) El debate sobre el filme "Thelma & Louise" está caliente en todos los lugares donde se ha exhibido. ¿Es o no es una película feminista? La obra gira en torno a dos mujeres cuyas vidas toman un giro de violencia y se comportan tal y como lo hacen muchos hombres en las películas recientes. Balcan gente, hacen carreras con la policía, son fugitivas de la justicia y tratan a los hombres tal como ellos las trataron a ellas por mucho tiempo.

El crítico cinematográfico de la revista *Time*, Richard Schickel, la considera una película cuyo valor final puede considerarse feminista. Así también piensa su guionista, Callie Khouri. Sin embargo, otras personas entienden que el feminismo no puede mezclarse con la violencia que todas debemos repudiar.

Este novel filme ha sido comparado con la película francesa "La Femme Nikita", con la diferencia de que la violenta y primitiva agente Nikita, al final, es redimida por el amor de un hombre.

"Thelma & Louise" está ahora iniciando su recorrido por países extranjeros, por lo que será mucho lo que se hable sobre esta película.

MEXICO

TALLER DE TEOLOGIA

(fempress) Mujeres de distintos puntos del Estado de Chihuahua se reunieron para llevar a cabo el taller "Haciendo teología desde la mujer". Ahí se dejaron escuchar varias voces que hablaron en este sentido: *"En la Iglesia se nos ha enseñado que nuestro cuerpo es malo, que no sirve sino para dar tentaciones. Y que estar dispuestas a tener todos los hijos que Dios nos mande es la condición necesaria para ejercer nuestra sexualidad"*.

Así fue cuestionada la moral sexual predicada por la Iglesia, la cual está en contradicción —según denunciaron varias mujeres— con el hostigamiento sexual que se practica con frecuencia desde el confesionario.

Después de compartir diversas experiencias, las asistentes hicieron una lectura del Evangelio, en la que *"quedó de manifiesto la actitud de Jesús hacia las mujeres, una actitud de aprecio, de respeto, de valoración"*.

MAS SOBRE LAS NINAS-MADRES

(fempress) El último boletín del Centro Mexicano para los Derechos de la Infancia toca un punto delirante para toda la sociedad: *"Asomadas a la ventana de la vida antes de tiempo, en México miles de adolescentes, casi niñas, se embarazan muchas veces contra su voluntad y pasan a engrosar las estadísticas del subdesarrollo"*.

Uno de cada cuatro embarazos prematuros termina en aborto (quinta causa de muerte en mujeres); el 60% de las madres son solteras; el 50% de los partos se produce sin atención médica; y una buena cantidad de estas niñas forma parte de los 8.5 millones de mujeres que viven en extrema pobreza.

PARAGUAY

COORDINADORA CONTRA LA VIOLACION

(fempress) A raíz del sonado "caso Cataldo", en el que siete mujeres violadas reconocieron como agresor al mencionado psicópata, se formó una Coordinadora que apoyará a las víctimas, sobre todo a nivel económico, para que puedan mantener el juicio que hasta el momento sigue sin resolverse a pesar de las evidencias presentadas.

La organización quedó conformada por el Centro de Defensa del Menor (CEDEM), el Colectivo 25 de Noviembre y personas que brindan apoyo individualmente. Lograr que este caso no quede impune es el objetivo fundamental de la Coordinadora. *"Si ahora el juez absuelve a este señor (para nosotras no cabe duda que él es el violador), entonces ¿quién va a seguir confiando en la justicia para seguir denun-*

ciando este tipo de hechos?", dijo una de las integrantes del Colectivo 25 de Noviembre.

VEINTE POR CIENTO DE BANCAS

(fempress) La propuesta del 20% de las bancas para las mujeres en todos los estamentos del Partido Colorado generó fuertes discusiones durante la convención realizada en julio. A iniciativa de Cristina Muñoz, se decidió votar sobre el punto, que obtuvo amplia mayoría a su favor, pese a lo cual un sector pretendió desconocer los resultados. La doctora Muñoz defendió su posición con vehemencia e increpó duramente al promotor de la situación. Finalmente, la decisión de la mayoría fue aceptada y tanto la juventud como las mujeres obtuvieron un 20% de representatividad en todos los estamentos del tradicional partido que desde hace 36 años está en el poder.

EMPRESARIAS SE ORGANIZAN

(fempress) También las "mujeres de éxito" (empresarias, ejecutivas y profesionales) se sienten marginadas dentro de la sociedad y han decidido organizarse. La Asociación de reciente formación tiene por objetivo *"buscar ocupar un lugar desde el cual promover a la mujer y, desde su propia identidad, hacer un aporte al mundo social, económico, político y cultural"*.

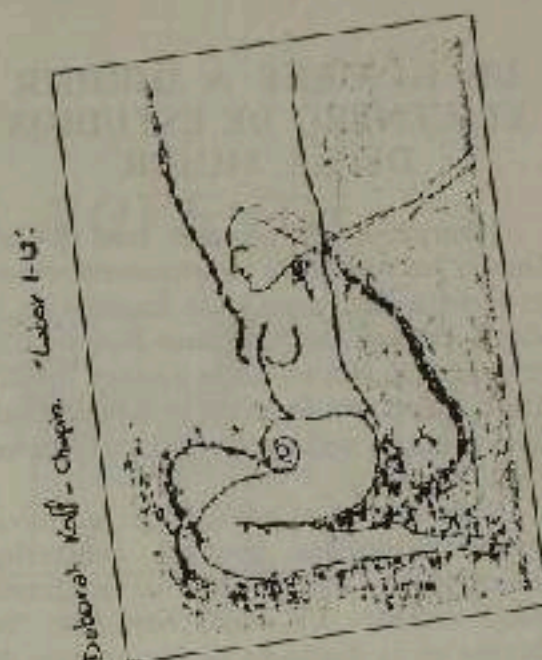
PARTICIPACION POLITICA

(fempress) La participación política de la mujer fue el tema central de un seminario organizado por el Área Mujer del Centro de Documentación y Estudios (CDE) a comienzos del mes de julio, que contó con la participación de feministas de diversas nucleaciones políticas de Argentina, Chile, Uruguay y Brasil. Siempre se llega a la conclusión de que las mujeres deben ocupar mayores espacios, pero esta vez se analizó la manera de llegar a los puestos de conducción, según señaló Lina Bareiro, coordinadora del grupo organizador.

PERU

MUESTRAN CINE DE MUJERES

(fempress) En el curso de un ciclo cultural, el Municipio de Miraflores (Lima) ha organizado una muestra de cine peruano realizado por mujeres, en cortos y medimétrajes, algunos recientemente premiados. Realizadoras como Nora de Izcue, Bárbara Woll, Chiara Varese, Martha Luna, Susana Pastor, Sylvia Kantor, Gaby Faura y Rosa María Álvarez testimonian una fructífera participación femenina en el cine nacional, acosado por la mala situación económica y una falta de legislación promocional.



GRANDES MUJERES, PEQUEÑA INDUSTRIA

(fempress) De los cien socios de la Asociación de Pequeños Artesanos e Industriales de Pamplona Alta, pueblo joven al sur de Lima, quince son mujeres: carpinteras, soldadoras, fabricantes. Si bien ya se ha dado el caso individualmente, en esta ocasión existe una unidad de propósitos y una organización que ya han sido reconocidas en instancias oficiales e instituciones gremiales. Se están exhibiendo, por ejemplo, cocinas fabricadas por mujeres. El punto débil es la falta de capitales, lo elevado de los intereses bancarios.

VIDEO DIRIGIDO POR MUJERES

(fempress) La realización del II Festival Latinoamericano de Video dirigido por Mujeres se llevará a cabo en la ciudad de Lima del 3 al 13 de noviembre del año en curso.

Conocer y poner en práctica las herramientas generales de actuación y manejo de actores profesionales y no profesionales para la realización de videos de ficción y documentales es el objetivo de este encuentro.

A partir de la definición de los roles y la elaboración del respectivo casting para cada uno de los guiones presentados por las participantes se desarrollarán las siguientes temáticas: (I) análisis dramático del guión; (II) relaciones y contextos; (III) construcción de personajes.

Se realizará el montaje escénico de uno de los guiones representados en el taller, seleccionado por las propias participantes.

Las participantes deben haber realizado por lo menos un trabajo de video con actores. Deberán enviar un guión de ficción documental o de documental ficción para ser tratado como referente en el taller. Para mayores informes, escribir a: II Festival Latinoamericano de Video Dirigido por Mujeres, Juan A. Ribeyro 339, Jesús María, Lima, Perú (Fax 0-51-14-314334).

PUERTO RICO

UN HOMBRE A DIRIGIR EL CENTRO DE ESTUDIOS DE LA MUJER

(fempress) El profesor José (Keke) Rosado fue nombrado recientemente director interino del Proyecto de Estudios de la Mujer, Universidad de Puerto Rico en Cayey. Rosado sustituye a la doctora Yamilia Azize, quien está de sabático revisando su libro sobre la mujer y la lucha obrera en Puerto Rico.

Keke no es un advenedizo al movimiento feminista; por el contrario, durante cinco años produjo un programa radial titulado "La mujer hoy" que fue pionero en la discusión de los asuntos de la mujer en Puerto Rico.

Declara abiertamente que se conscientizó sobre la condición femenina a eso de los 13 años de edad, cuando comprendió que la carga de trabajo que tenía su madre era muy superior a la de su padre y que "su vida estaba subordinada a los hombres en su vida, incluyéndome a mí".

Promujer ofrece servicios de biblioteca en el Colegio Universitario de Cayey y servicios de orientación y terapia a mujeres maltratadas en el centro de ese pueblo montañoso.

CRECE DRAMATICAMENTE TASA EDUCATIVA DE LA MUJER

(fempress) En sólo 30 años, las mujeres alcanzaron a los hombres en su mediana de escolaridad. Para 1950 el promedio de escolaridad de las mujeres era de tercer grado, mientras que el de los hombres era superior. Sin embargo, para 1980, la mediana de escolaridad de las mujeres había llegado al noveno grado, alcanzando a los varones, según explica el Boletín Informativo de la Junta de Planificación de Puerto Rico. Desde 1980 a 1990, año de las más recientes estadísticas, las mujeres han ido avanzando en sus logros educativos hasta el punto de que son más las mujeres que se gradúan de escuela superior; en la matrícula postsecundaria, también han superado a los varones.

REP. DOMINICANA

¿CUARTO PROPIO?

(fempress) Las dominicanas han ganado los terrenos universitarios y los más diversos empleos. Sin embargo, en el marco del empobrecimiento continuo y la crisis moral y política, llevan una sobrecarga física y mental que distancia la posibilidad no sólo de poseer un cuarto propio sino un tiempo propio (que es como decir una habitación íntima).

La conciencia última de la específica existencia está asociada a toda idea de libertad. El progreso laboral o educativo que mesura las estadísticas, deja de lado esta verdad cuya importancia comprueban cotidianamente las mujeres.

MUJER SOBREVIVE MILAGROSAMENTE

(fempress) Una mujer dominicana protagonizó una increíble hazaña al nadar durante tres días en el Canal de la Mona, bajo un sol que calcinó seriamente su piel; bajo el acoso de los peces, que atacaron su abdomen y piernas; y dejando atrás los cadáveres de 15 compañeros que se ahogaron al naufragar la débil embarcación en la cual esperaban alcanzar —como inmigrantes ilegales— la costa oeste de Puerto Rico.

Gladys Hiraldo Gibbs asombró al país al contar su historia, mostrando una resistencia y resolución de vivir que desdiseña todo mito de debilidad y resignación con que tradicionalmente se vincula a la mujer.

TECNICAS CUANTITATIVAS APLICADAS A LA MUJER

(fempress) El Centro de Investigación para la Acción Femenina (CIPAF) y la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD) iniciaron, en el mes de julio, un curso sobre métodos y técnicas cuantitativas aplicadas a los estudios de la mujer, con duración de dos meses. Especialistas internacionales y del país abordaron temas como actualización matemático-estadística, diseño, ponderación y errores de muestreo, así como análisis estadísticos por computadoras, entre otros.

ABUSO SEXUAL EN NINAS

(fempress) Un estudio presentado por un grupo de entidades presenta a las niñas como víctimas de abusos sexuales en un 77% de los casos abordados por las instituciones participantes en la investigación. El padre fue el agente de abuso en un 33% de los casos.

La edad promedio para el reporte de abuso está entre los 6 y 9 años de edad. El maltrato infantil (incluyendo el abuso sexual) no es exclusivo de determinados grupos sociales o de adultos enfermos. En el estudio en cuestión, variables socio-económicas y educativas, así como presencia de trastornos psicológicos en los padres, no resultaron relevantes.

Estos resultados fueron presentados en un seminario sobre el tema en el que participaron el Instituto de la Familia, la Asociación Dominicana para la Prevención de Abusos a Menores, Casa Abierta y UNICEF, entre otros.

URUGUAY

NO ALCANZARON LOS VOTOS

(fempress) La criticada actitud del Ministro de Salud de relativizar la efectividad del preservativo como preventivo del SIDA y su inclinación a concentrar las batallas publicitarias en la pareja estable,

culminó con una maratónica interpelación parlamentaria que duró 15 horas.

La jornada, que fue calificada por analistas parlamentarios como "histórica", ya que era la primera vez que la palabra *condón* quedaba registrada en las actas de dicho cuerpo, culminó sin pena ni gloria para interpelantes y Ministro, ya que no se obtuvieron los votos necesarios para censurarlo.

LA CAJA DE PANDORA

(fempress) En la Cinemateca Uruguaya se estrenó "La Caja de Pandora", una co-producción de Imágenes/Fundación PLEMU. Este video sobre educación sexista está protagonizado por niños y niñas que dicen lo suyo a través de juegos, testimonios y títeres. Constituye una propuesta didáctica para discutir y reflexionar acerca de las pautas culturales estereotipadas que niñas y niños reciben desde la escuela, los juguetes, la familia y los medios de comunicación. Es una propuesta abierta que invita a la construcción de un mundo plural y armónico.

VENEZUELA

LA CULTURA NEGRA A TRAVES DE LA MUJER

(fempress) Diversas actividades se están organizando en el país a propósito del llamado Encuentro de Dos Mundos o, para otros, V Centenario del Descubrimiento de América. Algunos tienen una intención festiva; otros buscan analizar, por ejemplo, el desarrollo que ha tenido la mujer en la historia de Venezuela.

Para el próximo mes, motorizado por la Unión de Mujeres Negras, con la participación del Frente Continental de Mujeres y de docentes de la Universidad Central de Venezuela, se realizará un evento que será el preámbulo de una reunión internacional que analizará la cultura negra a través de la mujer, fijada para el año 1992. Desde ya el grupo organizador viene trabajando para tener no sólo una agenda atractiva por los temas a discutir sino para contar con la presencia de mujeres del continente americano.

MEDIDAS CONTRA EL EMBARAZO PRECOZ

(fempress) Tan real como el incremento de la crisis económica que afecta a los países latinoamericanos es el incremento de madres adolescentes. Las cifras son demasiado reveladoras y la situación impide un desarrollo adecuado de numerosas jóvenes. Para enfrentar el problema y encontrarle solución, el Ministerio de Promoción de la Mujer y la Comisión Femenina Asesora de la Presidencia de la República realizará este mes una reunión de expertos con la participación de 50 especialistas. Necesariamente en este exámen deben tomar en cuenta las carencias culturales y alimenticias, producto de la crisis económica y social que afecta al país.

feminismo

SALTAR LIMITES EN LOS NOVENTA

POR ANGELA HERNANDEZ

(FEMPRESS) El movimiento feminista ha provocado en la sociedad modificaciones irreversibles. Muchas de ellas leves o subterráneas, pero no menos significativas. Ha enfrentado posturas teóricas dogmáticas, tanto a nivel político como académico, y ha redimensionado sustancialmente el sentido de democracia y participación. En República Dominicana no existe sector que no haya sido permeado, en uno u otro grado, por las ideas novedosas y libertarias del feminismo desplegado en la década del ochenta.

Sin embargo, es cada vez más creciente el sentir de que se precisa trascender límites creados, detectar zonas del lenguaje; la práctica y teoría que pierden vitalidad o se endurecen, impidiendo la entrada del fluir plural de la realidad.

Hay variaciones en los contextos mundial y regionales, nuevos problemas, otras perspectivas, que deben ser tomados en consideración.

CAMBIOS DISPAREJOS

La notable asimetría en las variaciones sociales que conciernen a las mujeres les crea otros problemas, cuando no convierte los logros mismos en fuente de desgaste y fragmentación existencial.

El acceso al trabajo remunerado y la educación superior han implicado una indudable modificación en la forma en que ellas se autoperceben, así como en la visión social sobre sus facultades intelectuales y laborales. Sin embargo, la división del trabajo doméstico no ha experimentado cambio. La cultura en cuanto a ello sigue inalterable: son oficios de mujeres.

Hoy, ningún hombre desee casarse con una mujer que no reciba un salario. Pero demanda buena ama de casa y madre eficiente. ¿Resultado? Desgaste físico, ansiedad y angustia cotidiana.

La mujer ha llegado a donde se creyó históricamente imposibilitada de acceder. Genera asombro, tal vez



Escobas, mancervas y heces... Chérr

admiración. Pero, a cambio, tiene que vivir *demonstrando*. *Demonstrando* que es buena profesional, *demonstrando* que es liberada, *demonstrando* que es madre competente. *Demonstrando* que no está contra los hombres. *Demonstrando* que la tensión no la vuelve neurótica. *Demonstrando* que es inteligente. ¿Qué sucede con su propia identidad, en medio de esta dinámica? ¿No se genera otra forma de alienación?

De cómo la disparidad de los cambios se revierte contra el bienestar de la propia mujer podría notarse asimismo entre su aporte público y la exclusión del poder, su apertura hacia una sexualidad más libre y la continuación de la manipulación emocional masculina.

RESISTENCIA Y RESPUESTA ANTE NUEVAS SITUACIONES

Las grandes teorías protectoras, los absolutos y las utopías revolucionarias, experimentan una atmósfera de convulsión. Para algunos es el final de la historia. Para otros es el nacimiento de un nuevo concepto de lo histórico.

El feminismo, de alguna manera, ha sido propulsor de esta última idea.

En los escenarios nacionales, las visiones dogmáticas, exportadoras de teorías en bruto, han cedido, pero igualmente se ha notado, por lo menos en República Dominicana, cierto aletargamiento de las fuerzas propulsoras de cambios. Ausencia de interpretaciones y programas capaces de convocar y despertar la fe en las propias fuerzas. Para los más optimistas, asistimos a la gestación de una forma distinta de hacer política. Para los otros, no hay remedios: irse del país es mandato de sobrevivencia.

En el fondo, todo lo impregna la crisis económica más severa que haya vivido el país en este siglo.

ALGUNAS INTERROGANTES

Diez años de encuentros internacionales, discusiones públicas, confrontación de prejuicios y de abrir espacios de comunicación e interacción, colocan a numerosas feministas frente a algunas preguntas: ¿Se gasta nuestro lenguaje? ¿Estamos abordando la realidad desde la retórica? ¿Nos encerramos en unos temas únicos? ¿Genera nuestra práctica otras formas de segregación que parezcan nuestra percepción? ¿Nos corresponde respirar en el mundo que vamos creando o nos corresponde el universo todo?

¿Cómo volver a lo específico enriquecidos con lo universal?

¡LA IMAGINACION AL RUEDO!

En este tiempo se abren vacíos. La concentración del poder en el ruedo resulta abrumante. Paradójicamente, hay nuevas oportunidades para la teorización fresca y original y la actuación audaz. Hay una revalorización del presente (mérito, en parte, del feminismo) y de la pluralidad de sujetos sociales. Las mujeres, en alerta creativa, están en mejores condiciones para mover sus energías desde posturas defensivas hacia actuaciones productivas que, sin abandonar la crítica vital, subrayen los aportes, su ángulo de visión respecto a todos los temas, fenómenos y situaciones.

Quizá uno de los retos principales sea discernir lo que es válido para la población virgen en terreno del feminismo, de aquello que reclama nuevas formulaciones, nuevos conceptos y estrategias para salir de la saturación y transformar los límites.

* Este espacio estará abierto a artículos de reflexión que aborden cualquier tema desde la perspectiva de la mujer. Invitamos a nuestras lectoras y lectores a enviar colaboraciones. Los textos deberán ser de dos carillas y media como largo máximo.

Aborto en caso de violación

NURY VARGAS
Diputada

El delito de violación está claramente descrito en el Código Penal, en los artículos 156, 157 y 158. Se castiga al que tuviera acceso carnal (entiéndase penetración) si la víctima es menor de 12 años, si la persona ofendida se hallare privada de razón o estuviere incapacitada para resistir y cuando se usare la violencia corporal o intimidación. Se castiga con mayor rigor si el violador es un pariente ascendente, descendiente consanguíneo o hermano, o se produjere la muerte de la ofendida. Y se agrava, cuando por motivo de la violación resulta un grave daño en la salud de la víctima, o si el violador fue un encargado de la educación, de la guarda o custodia de la víctima, cuando el hecho se comete con la participación de una o más personas, o cuando es un ministro religioso.

En mi trabajo de varios años en la Dirección General de Bienestar Social, así como en el Patronato Nacional de la Infancia, me tocó ver cuadros dantescos de niñas violadas por sus propios padres, hermanos, abuelos, padrastros. Niñas que no se valían por sí mismas por tener un retardo mental, u otra minusvalía y de pronto aparecían embarazadas, en una total indefensión. Es por eso que asumí un compromiso conmigo misma, de tratar de legislar sobre este tema del cual mucha gente conoce, pero pocos desean hablar, y menos enfrentar.

Inmediatamente después de que La Nación sacó el reportaje sobre "Diputada sugiere aborto en casos de violación", me ha llegado gran cantidad de denuncias de casos que me confirman que es preciso hacer algo. Por ejemplo uno de esos casos es el de una niña minusválida que no habla, que la tienen que bañar, su madre murió y está el cuidado del padre y de un hermano, que de pronto comenzó el vientre a crecerle; estaba embarazada. Otro caso: una colega amiga mía, estaba sola en la casa en un barrio residencial, su marido, ingeniero, había salido a una reunión de negocios. Se metieron unos maleantes a la casa, ella gritaba, nadie la oía en esas casas grandes. Se encerró en su cuarto, ellos reían y le manifestaron que no les interesaba robar, sino ella. Abrieron el cuarto, se encerró en el baño. En su mente quedó como fijación: ver la perilla de la puerta del baño como daba vueltas, hasta que abrieron. Fue violada por dos individuos, drogados. Ella estuvo varios meses internada bajo tratamiento psiquiátrico. El aborto se lo

fue a practicar a Miami. ¿Aceptaría el esposo de esa víctima un hijo de un violador? ¿Lo aceptaría la pobre mujer violada? Son respuestas que sólo puede darlas la pareja que sufrió este trauma. Cuando trabajamos con menores el problema se vuelve más duro aún, pues en un 80% de las violaciones son casos de incesto. Hubo un padre, en Guanacaste, que decía: "de por sí son mis hijas, son mías" y la madre por temor a que la matara, pues estaba amenazada, no hacía la denuncia. El mismo día que salió el reportaje en La Nación, tuve una reunión con personal del Centro de Mujer y Familia, de la Defensoría de la Mujer, del Programa Sobre La Mujer de la Caja Costarricense del Seguro Social, y del Programa de la Oficina Panamericana de la Salud, y una de las colegas me expuso el caso de un abuelo que ha violado seis nietecitas. ¿Podrá condenarse a estas menores de 12 años, a ser madres de hijos del incesto, además de sufrir el vejamen de ser violadas?

Y en el caso de la violencia, en que amordamos a una mujer o la reducen a la impotencia para defenderse porque la asaltan entre varios, que por lo general están bajo efectos de drogas, que pueden tener enfermedades venéreas, tendrá o no derecho la víctima a recurrir al aborto?

¿Será un niño rechazado y hasta odiado desde su concepción, y si nace parecido al violador? ¿Qué vida puede esperar?... Y los derechos humanos de esa niña,

de esa mujer que la han violado, podremos imponerle una maternidad que le recordará día a día su trauma?

El mismo Código Penal ha hecho la excepción, el "aborto terapéutico", regulado en el artículo 121 titulado "aborto impune". La idea es agregarle un nuevo párrafo a este artículo que diga:

ARTICULO 121... Tampoco es punible el aborto practicado por un médico o por una obstétrica autorizada, siempre que haya consentimiento de la mujer o de quien legalmente la represente, y, que el embarazo sea producto del delito de violación a que se refieren los artículos 156, 157 y 158 de este código.

Como puede observarse, se respeta la voluntad de la víctima sobre si puede practicarse el aborto o no. En los casos de menores que han sido violados por sus propios padres, debe suspenderseles en el ejercicio de la patria potestad, para que el consentimiento lo dé la madre, o en su defecto, el Patronato Nacional de la Infancia.

CIDEM sufrió robo por \$US 70.000

El Centro de Información y Desarrollo de la Mujer (CIDEM) sufrió el pasado domingo el robo de todo su equipo computarizado (sets computadoras y dos impresoras), un minibus marca Toyota placa LUZ 883, fotocopiadoras, teléfonos y material de escritorio. El monto estimado de pérdidas es de más de 70.000 dólares.

Sonia Montano, representante de esa organización no gubernamental, expresó su indignación por el robo

perpetrado y señaló que "ocho años de entrega y sacrificio quedaron en la nada. Se han llevado valiosa información que sólo interesaba al CIDEM", explicó.

Diferentes organizaciones sociales y no gubernamentales que conocen la labor de servicio del CIDEM expresaron su solidaridad con las representantes de esa institución. Esperan que las investigaciones que realice la policía permitan dar con los autores de ese hecho.

Entre la información sustraída, por lo menos se han perdido 5.000 títulos clasificados sobre temas de exclusivo interés para la mujer. "Es un daño que no logramos entenderlo", lamentó dicha representante. El CIDEM ha realizado diferentes programas de apoyo a la mujer, principalmente de sectores populares; así como se ha preocupado por actividades de educación, salud y otras.

BOLIVIA
PRESENCIA
10/7/91

Mercedes Pulido de Briceño

Seguimiento legislativo para adecuar leyes en pro de la mujer

VENEZUELA
LA COLUMNA
16/7/91

El seguimiento legislativo para adecuar las leyes en relación con los derechos de la mujer y la producción de información necesaria para que se puedan hacer uso de ellos, fueron varios de los puntos más importantes que la senadora Mercedes Pulido explicó durante su visita a Maracaibo, mientras los ciudadanos contemplaban, con radiografías en mano, la aparición del eclipse.

Mercedes Pulido de Briceño es psicólogo de la Universidad Latinoamericana de México, con posgrado en París, es profesora de psicología social en la Universidad Andrés Bello y la Universidad Central de Venezuela.

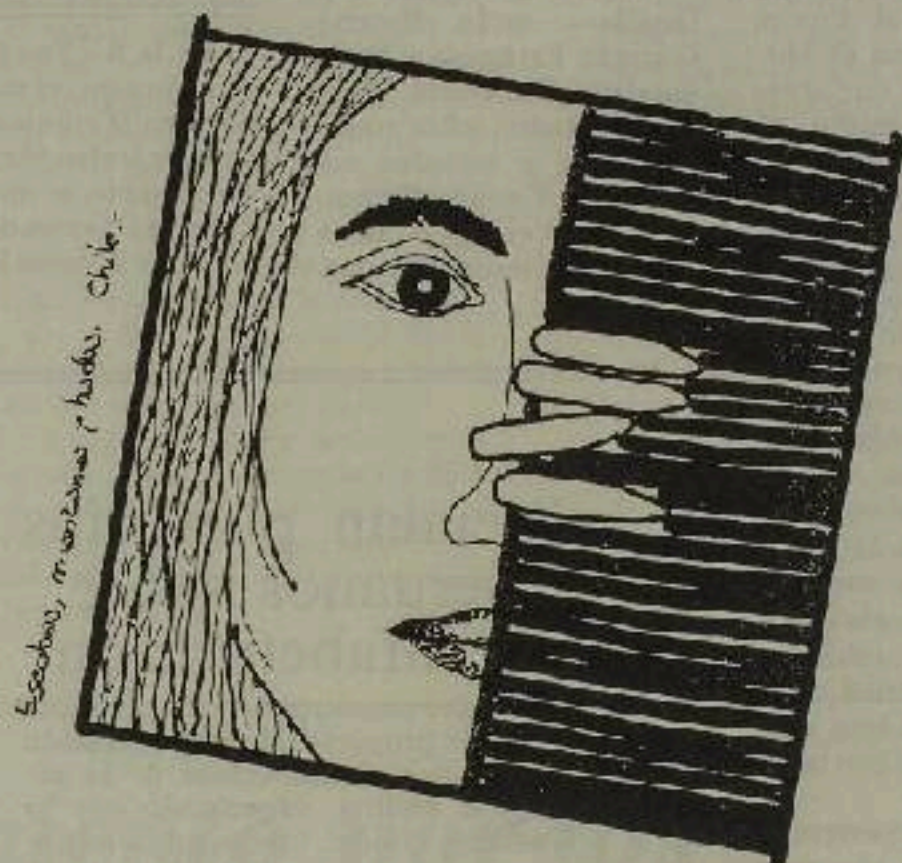
También fue ministra de Estado para la participación de la mujer y coordinadora de la ONI, de los programas de promoción de la mujer en los organismos internacionales.

Actualmente es senadora y preside la comisión bicameral que estudia la problemática de los derechos de la mujer y es también miembro de la comisión que redactó el código de ética para la televisión que se está discutiendo.

Como ha sido incansable su labor en pro de los derechos de las venezolanas explicó que el año pasado se introdujeron dos proyectos de ley, uno sobre el consejo nacional de la mujer, como una instancia necesaria que dé continuidad al trabajo que se está realizando en este sentido, y una ley de igualdad de oportunidades en relación con la modificación de prejuicios y estereotipos para que pueda existir igualdad de condiciones y oportunidades.

Explicó la senadora que en estos momentos se está trabajando sobre la idea de cotejamiento de toda la legislación venezolana porque la tradición, estereotipo y prejuicio no se modifican con la ley, sino que requiere de un proceso de educación, reconoci-

Durante su visita a la ciudad la senadora habló sobre el trabajo realizado en función de los derechos de la mujer, la automatización del registro civil y la necesidad de reestructurar la programación televisiva para que cumpla un papel formador de la comunidad



miento y de innovaciones.

"Más que el derecho a la igualdad lo que hemos logrado es el derecho a escoger, porque también hay un grupo grande de mujeres que escogen la vida del hogar y deben tener la atmósfera para desarrollarse con el mayor reconocimiento social y eso es un problema que por más que se hiciera una ley no se resuelve".

Se están trabajando sobre áreas concretas, como la modificación parcial del Código Penal, especialmente en relación con las violencias domésticas y ausencia de sanciones que se han agudizado con la crisis económica y la desintegración del núcleo familiar, indicó Pulido de Briceño.

Mercedes Pulido destacó todos los esfuerzos que se están haciendo actualmente para automatizar el registro civil para poder lograr la cedulación desde el momento del nacimiento y hacer el seguimiento de los programas de salud y educación.

Otro de los aspectos que la senadora destacó y en los cuales está trabajando la comisión es en relación con la televisión venezolana, concebida como una mesa de tres patas: producción, plantas y los usuarios.

Respecto de este último aspecto explicó Pulido de Briceño que los usuarios del medio televisivo han sido muy débiles y prácticamente inexistentes. En este sentido, tomó como ejemplo una situación planteada en Estados Unidos cuando se dio una modificación sustancial a las cuñas que se transmitían en los programas infantiles.

Ante esta situación expuso la senadora que los padres y representantes de niños quieren participar directamente en la proposición de programaciones y la diversificación de la misma porque es inconcebible que se transmita casi todo el día puras telenovelas.

La representante de la

comisión bicameral sobre los derechos de la mujer también destacó la necesidad de estimular la producción y programación infantil que es una de las más costosas y que requiere apoyo del Estado con miras a estimular el pensamiento.

Igualmente, Pulido de Briceño habló sobre la necesidad de cambiar los estereotipos vinculados a la mujer y los prejuicios vinculados a sus roles tratando de cambiar la idea de víctima que promueven las telenovelas.

Por esta razón la comisión está tratando de llegar a un acuerdo con los productores de telenovelas para introducir elementos novedosos, entre éstos compartir en vez de competir, que significa manejar una comunidad conyugal, igualdad de posibilidad de comunicación, afirmación de la mujer y autoestima, a través de un proceso educativo que parta desde los mismos textos escolares.

Otro congreso en Valparaíso

Las periodistas tienen algo que decir

(Extracto)

LA NACION | Santiago

Entre los días 6 y 8 de septiembre próximo se realizará en Valparaíso, en dependencias del Parlamento, el Primer Congreso Nacional de Mujeres Periodistas, que organiza conjuntamente el Colegio de la Orden y la Asociación de Mujeres Periodistas.

El encuentro, en el que se reunirán 150 profesionales de Antofagasta a Punta Arenas "desde las conservadoras a las anarquistas, con entusiasmo y generosidad", según la dirigente Oriana Zorrilla— se abocará a analizar el rol de la mujer periodista en la sociedad actual, su injerencia en los medios de comunicación de masas y la difícil compatibilización de esta actividad profesional con la vida familiar.

Así, desde una perspectiva femenina se abordará uno de los temas más candentes que cruzan a la orden: la necesaria profesionalización de quienes ejercen el periodismo, en momentos en que voces empresariales se levantan para decir que ello atentaría contra la libertad de expresión.

En la actualidad, el 70 por ciento de los estudiantes de las escuelas de periodismo universitarias son mujeres; y el 33 por ciento de los afiliados al colegio también lo son. Sin embargo, como ocurre en la mayoría de las profesiones, esta proporción no se expresa en la cantidad de cargos directivos que ocupan en los medios.

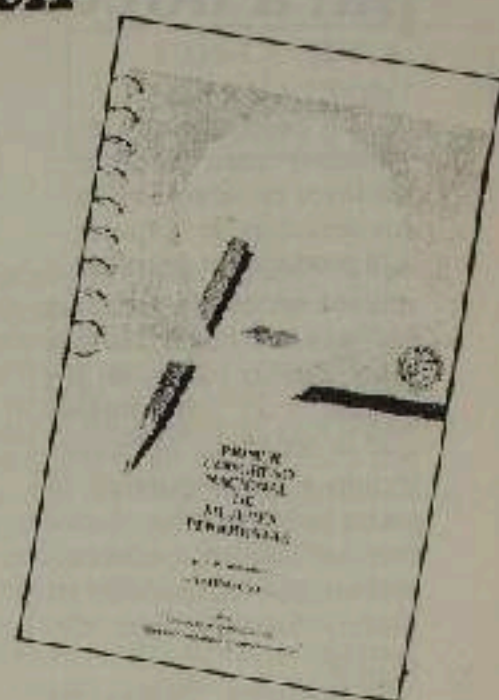
Para María Inés Herrera, presidenta de la Asociación de Mujeres Periodistas de Valparaíso, esta situación se explica no sólo por el machismo de los directorios de medios, sino también "por la dualidad de roles que nosotras desempeñamos". La ausencia de horarios, la necesidad de desarrollar una vida social activa y la competitividad del trabajo periodístico

no obliga a que muchas mujeres prefieran ser reporteras y no jefas.

Las panelistas que debatirán este preciso tema —mujer periodista y familia— serán Rosario Guzmán Errázuriz y la siquiatra Clemencia Sarquis. En tanto, sobre mujer periodista y sociedad expondrán Emilio Filippi, Patricia Verdugo, Silvia Pellegrini y Raquel Correa.

Y sobre mujer periodista y medios de comunicación lo harán Cristián Zegers, Patricia Politzer, Manola Robles y Verónica López.

N. de la R.: Por un lapsus de redacción, el martes pasado, en la crónica sobre la obra de teatro *María Luisa Amortajada*, se mencionó a Eulogio Dávalos donde debía decir Eulogio Sánchez.



PERU
EL COMERCIO
19/7/91

Premian proyectos peruanos sobre la alfabetización

Los dos primeros puestos del concurso de proyectos de alfabetización para mujeres campesinas de la subregión andina, organizado por la Unesco y Unicef, fueron adjudicados a proyectos presentados por instituciones peruanas. El Perú también obtuvo dos de las cuatro menciones honoríficas del certamen.

Los trabajos peruanos "merecieron el reconocimiento del jurado calificador por la seriedad, el rigor científico y la calidad con que fueron desarrollados", sostuvo José Rihero, funcionario de la Unesco para la subregión andina, durante la ceremonia de entrega de premios realizada el miércoles último, en la sede de las Naciones Unidas en Lima.

Añadió que en el Perú hay valores intelectuales y recursos que permanecen latentes que deben ser aprovechados y motivados a través de convocatorias permanentes y el apoyo continuo.

El primer puesto del Concurso de Proyectos de Alfabetización para Mujeres Indígenas y Campesinas de la Subregión Andina, convocado en setiembre del año pasado por Unesco y la Unicef, correspondió al proyecto 'Aprender de las mujeres', presentado por el Centro Andino de Educación y Promoción 'José María Arguedas' del Cuzco.

Este proyecto contempla un trabajo de alfabetización bilingüe (quechua-castellano) para mujeres campesinas de medio centenar de comunidades indígenas de la provincia de Anta. Se hizo acreedor a la suma de 14 mil dólares.

El segundo puesto del concurso fue compartido por el Taller TAC de



Mujer y Sociedad, Perú.

Chile, que presentó un proyecto de alfabetización para campesinas del Valle Maipo en la zona central chilena y por la Asociación Perú-Mujer, de Lima.

Este trabajo está dirigido a mujeres campesinas ronderas de Cajamarca y a diferencia de los demás proyectos presentados, incide directamente en temas relativos a los derechos civiles de la mujer como persona, productora agrícola, madre y ciudadana.

Perú-mujer denominó "Alfabetización para la ciudadanía de las mujeres campesinas de Cajamarca" a su proyecto que recibió 7 mil dólares para su pronta ejecución.

Prostitutas buscan frenar epidemia del Sida a través de mensajes por radio

RIO DE JANEIRO (AP) - Un grupo de prostitutas estableció en la Villa Mimosa, la más antigua zona de tolerancia en esta ciudad, una estación de radio que transmite música, noticias, entrevistas y consejos de cómo reducir el riesgo de contraer enfermedades venéreas o el Sida.

Beridice Coelho Reis, presidenta de la Asociación de Prostitutas de Río, dijo que la entidad decidió que la mejor manera de advertir a sus miembros de los peligros del Sida es a través de la radio, ya que muchas de ellas son analfabetas.

Reis, de 44 años y que trabajó en Villa Mimosa, dijo que la estación estaba logrando su objetivo principal de educar a sus radiocuchas.

Indicó que muchos de los clientes casados se refusan a llevar a sus casas los volantes con los consejos porque no desean que sus esposas "descubran dónde pasan sus ratos de ocio".

Se considera que la prostitución es la causa principal por la cual el Síndrome de Inmunodeficiencia

Adquirida se ha propagado más allá de los dos sectores de mayor riesgo, como los homosexuales y los drogadictos que comparten jeringuillas, y ha afectado ahora a hombres heterosexuales y mujeres. Dos prostitutas de Villa Mimosa murieron del Sida en abril, cuando entró en operación la estación de radio.

"La explotación de la mujer" es considerada un delito menor en Brasil, pero la prostitución está permitida. La queja principal de las algunas prostitutas es que los policías las extorsionan.

Más de 400 mujeres trabajan en Villa Mimosa, que forma parte del distrito Estacio de la empobrecida zona Norte de la ciudad. La villa es de dos manzanas de larga, está abierta las 24 horas y entró en funciones hace un siglo.

Los vendedores ambulantes venden bebidas y comida frente a los casi 50 establecimientos pequeños, pintados de azul, amarillo o rosa donde las prostitutas desempeñan su labor.

La asociación de prostitutas, fundada hace tres años, y la estación de radio operan en un edificio caído a una cuadra de la villa. La Sociedad Civil para el Bienestar Familiar, una organización de salud privada, costó el equipo de transmisión y aporta la información médica y cerca de 12.000 condones cada mes.

Según un sondeo realizado el año pasado, sólo la mitad de las prostitutas exigen a sus clientes que usen condones, por eso la radio las exhorta a que acudan a la estación para abastecerse gratuitamente de preservativos.

Alrededor de 300 prostitutas se inscribieron para recibir condones, cifra dos veces mayor que la de abril, dijo Reis.

"Estamos impulsando el uso de condones porque si creemos temor al Sida, ello repercutiría a los clientes y perjudicaría el negocio", dijo Jacqueline de Souza, animadora de una discoteca y que ha trabajado en Villa Mimosa durante cinco años.

Surge movimiento por los derechos políticos de la mujer

Con gran entusiasmo y muchos deseos de alcanzar las metas propuestas, fue lanzado el pasado martes en la Registraduría Municipal, el movimiento de Mujeres para la Democracia.

El acto de registro fue presidido por el Registrador Municipal, Benjamín Castro Becerra, en su respectivo despacho.

"Nuestra finalidad es que la mitad del Congreso esté conformado por mujeres y que en próximos años tengamos presidenta de la República", manifestó Angela Cuevas, presidenta del grupo.

El movimiento Mujeres para la Democracia, nació ante la necesidad de participación de la mujer en las decisiones del país, a raíz de una campaña a nivel de la Constitución, para lograr que se tuvieran en cuenta en ella sus derechos.

La presidenta del movimiento manifestó que inscribirán candidatas al Senado en próximos días.

"Es importante que la mujer llegue al Congreso, para hacer que se cumplan los artículos que hablan sobre nuestros derechos, consagrados en la nueva Carta Política. Ojalá la mitad del Congreso tuviera la mitad de las mujeres e incluso aspiramos a tener una presidenta".

Señaló que el Movimiento integra mujeres profesionales y de todos los estratos sociales. No es un partido político.

"El programa bandera es una amplia participación de la mujer no sólo en los sectores públicos, sino productivos. Además desarrollar un mejor futuro para el ama de casa".

Igualmente la paz es uno de los propósitos. "Hacemos una convocatoria a todas las madres, esposas, hijas y hermanas, para que un día del mes se dediquen con sus familiares a pensar en la necesidad de la paz".

Finalmente expresó que está segura que sobrepasará el obstáculo mayor en estos momentos



Directas humanas, Brasil

cual es la tradición. "Una vez tengamos tanto mujeres como hombres conciencia de nuestro compromiso con el país".

BRIGITTE SPORRI INVITADA DE INSTRAW

Dice crearía red contra tráfico mujeres a Suiza

POR MATILDE FABIAN

La señora Brigitte Spörri, del Centro de Información para Mujeres del Tercer Mundo (FIZ), ofrece su concurso para crear una red de organizaciones que luche contra el tráfico de mujeres hacia Europa.

Asegura que lo más recomendable, ahora, es organizarse por continentes para poner un detente al reclutamiento de mujeres dominicanas, y de otros países de América Latina, para ejercer la prostitución en Zurich, Suiza.

Explicó que el tráfico de mujeres hacia Europa es una red bien organizada. "Las mujeres que llegan allá a ejercer la prostitución proceden de Uruguay, Paraguay, Perú, República Dominicana y Brasil, indicó la señora Spörri, durante un conversatorio realizado en el Instituto Internacional de Naciones Unidas de Investigación y Capacitación para la Promoción de la Mujer (INSTRAW), con la participación de otras organizaciones femeninas del país.

Los traficantes de la prostitución envían las paraguayas a España y Chipre, mientras que las dominicanas son repartidas en todo el mundo.

Esa red abarca las regiones más aisladas de América Latina hasta los centros de los países industrializados de Europa y de los Estados Unidos.

Cuánto sufren las dominicanas en Suiza!

La mitad de las mujeres que se prostituyen en Zurich, Suiza, son del Tercer Mundo, y de esa cantidad una cuarta parte es dominicana, según expresó Brigitte Spörri.

Ellas viven una situación dramática y penosa, narró Spörri, Coordinadora de la asistencia social y legal para las mujeres sometidas al tráfico y explotación de la prostitución, y coordinadora de información en la sociedad Suiza para la República Dominicana.

Dijo que un promedio de 96 dominicanas al mes, son llevadas a Suiza por traficantes del sexo, donde son tratadas como mercancías, como objetos sexuales. Ya en ese país las dominicanas son obligadas a bailar desnudas, protagonizando espectáculos de striptease.

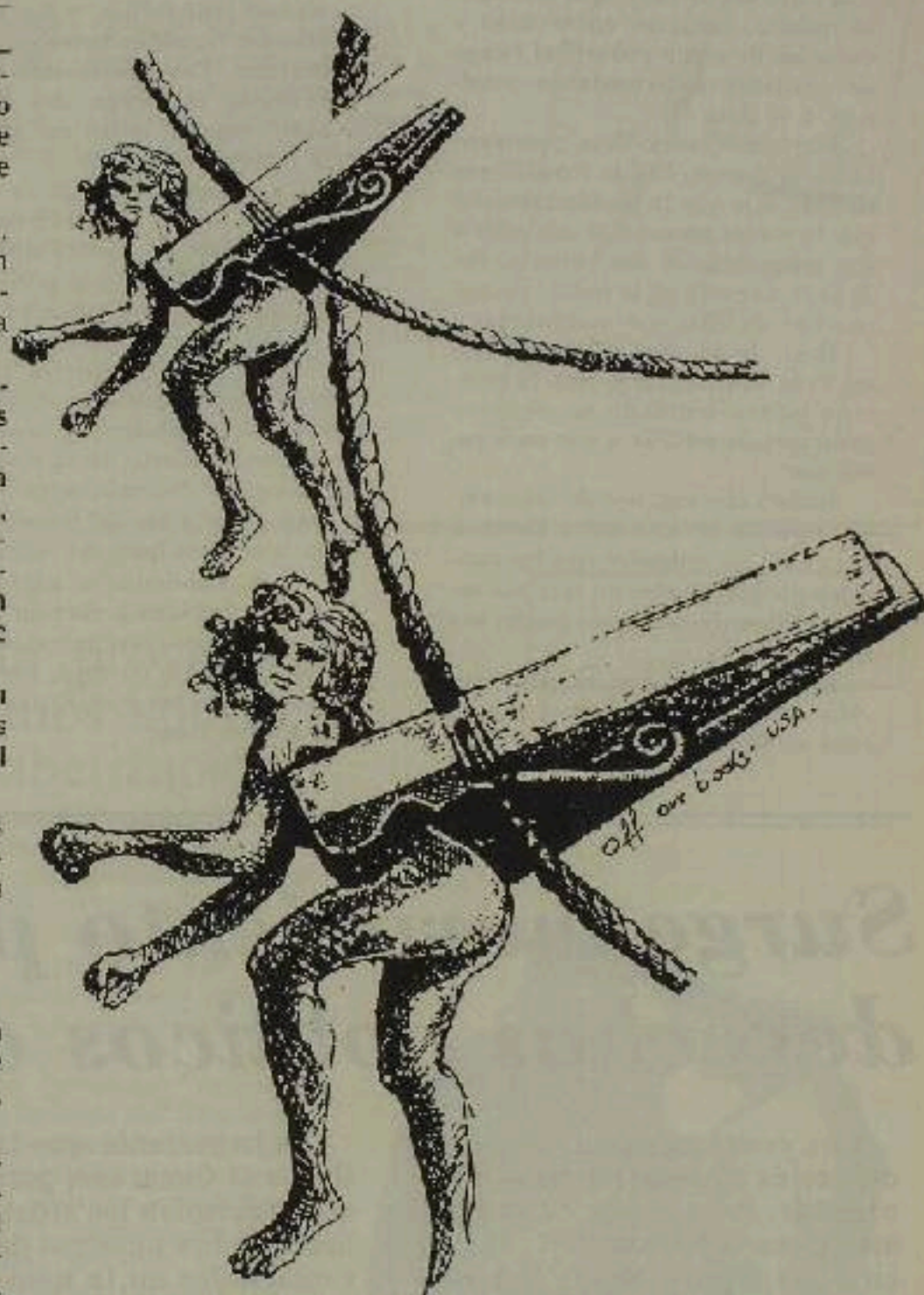
Se les exige ofrecer tragos a los clientes y cada una debe conseguir una venta de alcohol de casi 10 mil dólares al mes, según se explicó.

Las mujeres recorren todo Suiza, de cabaret en cabaret. El contrato dura sólo un mes y tan pronto se vence, las mujeres se sienten angustiadas y desesperadas, pues están sin casa, sin dinero y en tormentosa lucha por lograr otro contrato que les salve la situación.

Las de mayor suerte logran casarse con un personaje del mismo ambiente del cabaret. Ese "matrimonio", no las alejará de la prostitución, pues tendrán que seguir en el negocio, pero a otro nivel.

Según datos aportados por la señora Spörri, en 1988 mil 580 mujeres del Tercer Mundo se casaron con suizos, al año siguiente el número aumentó en 300.

"A las mujeres ilegales en Suiza no les que-



El Centro de Información para Mujeres del Tercer Mundo (FIZ), es una organización no oficial que da asistencia legal en su lucha contra la prostitución en Suiza, ayuda a conseguir alternativas de trabajo para ellas. Existe desde el 1985. Es la única que trabaja con mujeres, en ese país.

da más nada que prostituirse para lograr subsistir. De ese modo entran en contradicción con las de ese país que se cotizan más caro y tienen su salón.

La mayoría de las mujeres que se prostituyen en Suiza proceden del Tercer Mundo, sobre todo de la República Dominicana, Tailandia y Filipinas, según indagaciones de la señora Spörri.

Madres adolescentes

ARGENTINA
CLARIN
14/7/91

"Cuando supe que estaba embarazada, lo primero que pensé es que iba a entregar a mi hijo a alguien. Sabía que tendría problemas con mi familia y que perdería el trabajo. Hace cuatro años vine de Misiones para trabajar como empleada doméstica con calma. Cuando quedé embarazada del hijo de mi patrona, tuve que abandonar mi empleo... Ahora vivo con mi chiquito de siete meses en un hogar para madres solteras." El testimonio de Patricia G., de 16 años, no es más que una entre las 92.000 historias semejantes de madres solteras en nuestro país.

Al final de la infancia, cuando el cuerpo todavía no ha terminado de crecer, ni la consciencia se ha adaptado a ese cambio ni a los efectos que ese cambio ejerce en el mundo, muchas niñas no se convierten en mujeres sino en madres de otro niño, aún más indefenso que ellas. Lejos del cliché melodramático de las telenovelas, la maternidad precoz es un acontecimiento íntimo y susurrado y, al mismo tiempo, una historia cotidiana. Por una vez, las estadísticas lo sacan a la luz.

Se estima que el 20 por ciento de los partos que se producen en la Capital Federal corresponden a adolescentes: entre ellos entre un 5 y un 10 por ciento a niñas solas, sin ningún amparo afectivo. Claramente, el fenómeno está en relación directa con la pobreza. En la provincia de Buenos Aires estas cifras trepan hasta el 40 por ciento y al 70 por ciento del total de partos en el norte del país.

El segundo factor de incidencia es la falta de información. Mientras la maternidad es más frecuente entre las jovencitas de 14 y 15 años, la tasa disminuye entre las que se acercan a los 20. La lectura de estos números tiene dos puntas: por un lado, la iniciación sexual tiende a ser cada vez más precoz; por otra parte, las adolescentes mayores tienen una mejor información sobre los métodos anticonceptivos y se han habituado a tomar esos recursos.

En la penumbra de un cuarto de hospital a medianoche, una niña amamanta a su hijo recién nacido, mientras se pregunta quién alimentará a los dos.

La repetición de un modelo

La maternidad precoz convoca un tabú que no deja de existir como problema por el mero hecho de no ser nombrado: el aborto y sus graves riesgos.

Como si se tratara de una enfermedad —en este caso del orden social—, los especialistas identifican ciertos grupos de "alto riesgo". El primero son las adolescentes que provienen de familias disueltas o con un padre ausente —ya sea en el plano físico o en el afectivo—, o bien con antecedentes de madres solteras jóvenes en su grupo. Los psicólogos sociales vinculan estrechamente la maternidad con la falta de afecto y la compulsión de brindarlo. Así, la causa de la maternidad precoz se perpetúa en sus efectos, reproduciendo su modelo.

"La mayoría de estas embarazadas llega a la primera consulta médica muy tardíamente —en su séptimo u octavo mes— explica la obstetra Ana Coll, que participa del Programa de Medicina Adolescente del Hospital de Clínicas.

Si el embarazo de una hija adolescente significa un escándalo, cuando no una tragedia, en la familia de clase media, señalan los terapeutas, las capas bajas parecen aceptarlo con cierta resignación, como quien registra el regreso circular de la desgracia. De acuerdo con la investigación de Beatriz Grande y Lilian García, sociólogas que han trabajado en el Hospital Isidro Iriarte de Quilmes, las familias de bajos recursos reciben la noticia de una hija menor de edad embarazada con una mayor naturalidad, que parece obedecer a cierto fatalismo.



En el mismo estudio se observa que solo el 30 por ciento de las encuestadas en Quilmes conocía la existencia de los métodos anticonceptivos y el 20 por ciento los había empleado en alguna ocasión. Esto significa que, de ese grupo, el 80 por ciento de las adolescentes solía tener relaciones sexuales sin protección alguna y, lo que resulta más alarmante, el 70 por ciento no había oído hablar siquiera de ellos.

Entre los métodos anticonceptivos más nombrados figuran las inyecciones, la píldora diaria y, extrañamente, el aborto, desvirtuado en su categoría de recurso indeseado, clandestino y, por lo tanto, extremo. La doctora Coll subraya que, aunque muchas de estas jóvenes conocen los métodos, se resisten a emplearlos ya sea porque no pueden acceder a ellos, porque la consulta previa a un médico resulta inhibitoria, o bien por una incapacidad para cuidar de sí mismas, que acaso constituye el resultado de una educación insuficiente.

Un dilema inexacto

Las estadísticas sobre la maternidad precoz aparecen estrechamente vinculadas a las cifras sobre abortos. Así, de acuerdo con los especialistas consultados, se sabe que de cada 100 chicas que mantienen relaciones sexuales en la adolescencia, el 50 por ciento han tenido un embarazo que pudo culminar en un parto o en su interrupción voluntaria. Entre las jóvenes embarazadas pertenecientes a la clase media y media alta, solo el 0,2 por ciento tuvo un hijo, mientras el resto abortó.

En las capas más bajas, por el contrario, quienes se convierten en madres suman el 80 por ciento. Según la obstetra Coll, "esto se explica porque en las familias con un mayor nivel económico cultural está mal vista la maternidad fuera del matrimonio.

Socialmente marginadas o condenadas por el juicio moral, las madres adolescentes representan el 20 por ciento de los partos que se registran en la Capital Federal y el 70 por ciento en el norte del país.

Asimismo, gran parte del dilema de la maternidad parece residir en tener o no el dinero para resolverlo mediante su interrupción. Resulta evidente que la clandestinidad del aborto se diluye en la medida en que aumentan los honorarios que ciertos médicos cobran por ese servicio. Marta Martínez, asistente del Amparo Maternal Sarah de Schiller, subraya el valor moral de la experiencia de las madres precoces: "Su decisión es una forma de defender la vida".

Responsabilidad a destiempo

"El embarazo fue complicado —cuenta Celeste, de 15 y con una beba de tres meses—. Tuve que enfrentar a mi mamá y mis compañeros de la escuela." Además de su hija, otro saldo positivo de su historia es no haberse sentido abandonada por su novio. De todos modos, esa relación parece haber entrado en una etapa crítica.

Celeste registra las reacciones de la sociedad: "La rectora del colegio quería que me pasara al turno noche, mi madre insistía en que no debía tener el bebé. Pero, aunque estoy más limitada que las demás chicas de mi edad, porque ya no puedo salir a bailar como antes, ahora soy madre... En menos de un año, mi vida dio un vuelco absoluto."

Observación de Perogrullo: un hijo es para toda la vida. Sin embargo, esa es una verdad que no siempre se verifica. Después de los atanes protectores que despierta todo bebé indefenso, llega la paciente tarea de satisfacer las complejas y cambiantes exigencias de un hijo. Sin embargo, los psicólogos afirman que ninguna de estas mamás adolescentes se arrepiente de su decisión.

"El no confesar que se arrepienten es una forma de marcar su omnipotencia —explica la psicóloga Alicia Spadari—. No hay que olvidar que estas jóvenes están postergando necesidades vitales y proyectos personales."

Pero acaso Patricia y Celeste sientan, por primera vez, que no están solas.

■ Acuerdan candidatas de 5 partidos, en caso de llegar al poder legislativo

MEXICO
LA JORNADA
6/7/91

Frente común para defender los derechos de la mujer

Candidatas a la Cámara de Diputados y a la Asamblea de Representantes del Distrito Federal de cinco de los nueve partidos políticos que contienden en la actual campaña electoral aceptaron formar grupos unificados para que, en caso de llegar al Poder Legislativo, defiendan los derechos de la mujer.

En el encuentro *Las elecciones de las mujeres de cara a los periodistas*, las candidatas a diputadas y asambleístas del PRI, PAN, PRD, PRT y PT apoyaron la propuesta de que pese a diferencias partidistas, ideológicas, sociales o políticas, deben formar un frente común para promover cambios legislativos que permitan abrir más espacios y comprensión para con las mujeres en lo que consideraron una "sociedad patriarcal".

Durante la mesa "Entre mujeres, política para las mujeres", se discutió la posibilidad de establecer un compromiso formal para conformar toda una estrategia legislativa que haga comprender a la sociedad que las mujeres son un nuevo sujeto político.

La panista Patricia Paredes de Parrodi resaltó que la población femenina en el país rebasa el 50 por ciento y pese a ello su participación ha sido silenciada por normas sociales que las ven sólo como consumidoras u objetos sexuales.

Por su parte, Gloria Blasdefer, del PRI, aceptó la propuesta de formar un frente legislativo común por la lucha de



Embajadas de mujeres. Paredes.

los derechos de las mujeres, pues "no es posible que mujeres que han llegado a altos cargos públicos e incluso legislativos nieguen que haya tenido alguna influencia la lucha generalizada". Agregó que "en la Cámara se requieren mujeres comprometidas con la reivindicación y la lucha por nuestros derechos".

En tanto, Amalia García, del PRD, propuso fortalecer la alianza en aquellos temas en que haya coincidencias como paso preliminar para formalizar un pacto a fin de que diversos temas se conviertan en conceptos políticos. Para las mujeres, indicó, "la democracia no se agota en el respeto al voto, a la alternancia del poder entre partidos, sino en reconocer que en la sociedad existen géneros y que vivimos y hasta morimos de manera diferente".

Reiteró la propuesta de establecer un "sistema de cuotas" para permitir mayo-

res espacios a la mujer basados en el reconocimiento de que las leyes se hicieron antes de que fueran ciudadanas y no tenían derecho al voto.

Por su parte, Lucinda Nava, del PRT, se pronunció por la lucha en pro de los derechos de la mujer, pero sin renunciar a la plataforma política de cada uno de los partidos que representan. Sintetizó los puntos de los que debe partir el frente legislativo común: legislar en relación con los problemas del aborto, su despenalización y legalización; por reivindicar los derechos de las prostitutas y una lucha frontal contra el sida.

Patricia Mercado, del PT, apuntó que para lograr reivindicaciones "no hay vuelta de hoja: si queremos alcanzar nuestros objetivos es necesaria la unión, como todos los demás sectores sociales".

Para salvar dificultades como ser candidatas
y hacer política, dicen izquierdistas

Proponen mujeres un partido feminista

Hablan las benitas: "...un día despertamos con rebeldía
y decidimos no respetar más los cánones establecidos..."

AZUCENA VALDERRABANO

"Nosotras, un día nos despertamos con rebeldía. Decidimos dejar a un lado la resignación, romper las imágenes de la mujer sacrificada, de la madre abnegada y de la esposa sublime, para tirarnos a la basura y mientras sacudíamos el polvo y las telarañas, abrimos las puertas y las ventanas de par en par y dejamos entrar un nuevo aire de esperanza y, con él, la confianza de que las mujeres podemos cambiar nuestra situación y crear una nueva: las benitas."

Son Benita Galeana, Dolores Padierna, Elizabeth Ramírez y Norahenid Amezcua, integrantes de la Coordinadora de Mujeres "Benita Galeana", creada en 1988 para honrar la lucha por la reivindicación femenina emprendida desde fines de los años 30 por la primera. Las cuatro, surgidas de movimientos populares y sociales son hoy candidatas a puestos de representación popular para los comicios del 18 de agosto. Son mujeres que se mueven dentro de movimientos de izquierda donde otras veces de su mismo género han lanzado la idea: hay que crear un partido feminista, piensan, debido a la dificultad que tuvieron varias de ellas para ser candidatas en 1991, ante los obstáculos para hacer política.

Hay pro y hay contra en cuanto a la germinal intención de establecer un partido feminista.

En el caso de la Coordinadora de Mujeres "Benita Galeana", Dolores Padierna, en contra. Norahenid a favor. Comenzamos.

"Descarto cualquier posibilidad de que la salida ante todas las dificultades que hemos tenido las mujeres últimamente para hacer política, sea la de crear un partido feminista. Creo que sería un grave error porque significaría una segregación, una marginación mucho mayor, nos relegaría a un mínimo espacio y se daría marcha atrás con todos los grandes pasos que hemos dado las mujeres en todo este proceso de darnos a conocer dentro de la política", afirma Dolores Padierna, candidata del PRD en noveno lugar plurinominal para la Asamblea de Representantes del Distrito Federal.

"Yo quisiera expresar que no hay que rechazar de entrada lo del partido feminista. Creo que es un planteamiento de búsqueda para ver cómo se le da continuidad a la idea, al paso importantísimo de la puesta en marcha de la Convención Nacional de Mujeres por la Democracia. Quizá no sea un partido sino otra cosa, pero yo creo que la idea es cómo darle continuidad a ese esfuerzo, cómo vamos a impedir que se diluya en la nada el precedente de la Convención...", asienta Norahenid Amezcua Ornelas, candidata a asambleísta por el XXVII

distrito de la ciudad de México al amparo de las siglas del PRT.

La Convención Nacional de Mujeres por la Democracia, se originó el 16 de marzo pasado en esta ciudad a instancias de Mujeres en Lucha por la Democracia, con el propósito de aglutinar a las políticas de diverso signo ideológico para entrar a las elecciones de este 18 de agosto, bajo la premisa de que si triunfan estarán obligadas a defender los derechos de las mujeres en el ámbito legislativo.

A, entre otras cosas, seguir luchando por la desaparición de toda violencia que se ejerza sobre las mujeres. Operativamente hablando, la Convención formó una lista de precandidatas a puestos de elección popular y la llevó a diversos partidos para tratar de que fueran incluidas en las listas finales de éstos. A la citada iniciativa respondieron fundamentalmente el PRD, el PRT y el PT, aunque grupos de priistas y panistas signaron también las propuestas de la Convención.

Benita, Dolores, Elizabeth y Norahenid hicieron lo propio.

—¿A ustedes, candidatas surgidas de movimientos populares y sindicales, qué tan importante les parece la relación poder-mujer?

Benita Galeana, nacida en Guerrero a principios de siglo, fundada en una gabardina beige para protegerse de los tiempos de lluvia aquí, con su cabello cano recogido sobala, "a mí el poder no me interesa. Me interesa estar con el pueblo, luchar para que éste cuente con una vida mejor". Ella es candidata suplente del PRD a asambleísta por el XVI distrito.

Dolores Padierna, fundadora en 1979 de la Coordinadora Nacional de Trabajadoras de la Educación (CNTE), expresa que tener poder para las mujeres constituye "una necesidad para que podamos tener relaciones de igualdad con los compañeros. Pero no es fácil para una mujer tener poder. Por ejemplo, para ser incluidas en las listas de candidatas para la elección del 18, mi experiencia fue que una mujer debía tener toda una historia, una trayectoria, ejercer un liderazgo, sin contar que la mujer debe encargarse de los hijos, del trabajo doméstico, lo que implica un sobreesfuerzo que no realizan los varones".

Elizabeth Ramírez, quien es candidata suplente a diputada del PRD en el II distrito capitalino y quien participa en la Coordinación de Trabajadoras al Servicio del Estado (Cotrase), indica:

"No hablaría de que la mujer tome el poder sino que lo comparta con la mujer. Que luchemos con ellos como lo hizo Benita hace más de 40 años.

Luchar codo a codo. Nada de que detrás de un gran hombre hay una gran mujer y viceversa".

Por su parte, Norahenid Amezcua, abogada, guanajuatense, subraya que, "no deseamos llegar al poder por el poder sino para perseguir determinados intereses, los intereses de las mujeres y conjugarnos con los populares. Cuando hablamos de que la mujer debe participar en el poder quiere decir que puedan hacer uso de sus derechos a participar, a decidir no sólo en las cámaras de Diputados y Senadores, en la Asamblea de Representantes sino en el hogar, en la escuela, en la empresa y no se trata de sacar del poder a los hombres para entrar nosotros, pero tampoco de sentirnos culpables de exigir poder y de estar en el poder".

Las Benitas engloban luego de esta manera los problemas que han debido afrontar en sus campañas en busca del voto: económicos, porque carecen de recursos financieros suficientes para llevarlas adelante, de sexo, porque algunas de ellas han padecido de un precario apoyo de militantes varones de sus partidos, aunque otra de ellas, Norahenid, encontró "apoyo fraternal" de mujeres militantes perredistas y de tiempo, pues junto con sus campañas deben trabajar o atender sus casas.

Mas Las Benitas siguen adelante. Le ven futuro a la lucha de la mujer hacia puestos de poder.

Y no tiene que ver con voluntarismos, plantea Norahenid respecto al futuro de la lucha femenina. Es cuestión de trabajar por tal meta sabiendo de antemano que, asegura Dolores, "el movimiento tiene una amplia perspectiva". Sabiendo asimismo que, agrega Norahenid, "si nosotras no asumimos un papel activo en nuestra lucha, en nuestra liberación, por nuestra justicia, no se hará nada. Entonces no es de que tenga o no futuro, va a tener futuro porque estamos decididas a seguir luchando y en esa medida yo podría decir que si no tiene futuro la lucha de la mujer y por los derechos de la mujer, el país no tiene futuro".

Sigue la guanajuatense. "nuestro trabajo debe ser con las nuevas generaciones de hombres y de mujeres, por una educación no sexista".

Las Benitas se levantan. La entrevista ha terminado.

nuevas publicaciones

LIBROS

"HATARISHPA NINIMI. ME LEVANTO Y DIGO (TESTIMONIO DE TRES MUJERES QUICHUAS)"

(Ecuador) Marta Bulnes. Auspicio de UNESCO. Editorial El Conejo-1990



Edición bilingüe, castellano y quichua, de tres historias de vida de mujeres quichuas de la sierra ecuatoriana. Cada una de ellas ilustra una faz del ser femenino quichua: Josefina Amaguaña es la mujer apegada a la tierra, símbolo de fecundidad, elemento constitutivo de su ser indígena; Tránsito Amaguaña, la luchadora incansable, el ser mujer en política —la autora piensa que su figura encierra la síntesis entre la rebelde india y la política occidental; Nina Pacari, la mujer quichua joven, profesional, formada en el mundo mestizo (152 páginas).

Dirección:

Marta Bulnes

Avenida Lyon 989, depto. 46
Santiago, CHILE

"PASION DE HISTORIA Y OTRAS HISTORIAS DE PASION"

(Puerto Rico) Ana Lydia Vega. Ediciones de la Flor-1990



La autora es una de las nuevas narradoras más destacadas en su país. Por este libro obtuvo el Premio Internacional Juan Rulfo. En él reúne una serie de relatos de corte policial-humorístico que sirven de pretexto para la sátira social y la parodia literaria (145 páginas).

Dirección:

c/o Norma Valle

Apartado 6111

Estación de Correos

Viejo San Juan, PUERTO RICO

"LA MIRADA DE EVA"

(Venezuela) Mary Ferrero. Editorial Po-maire-1991

Una prosa intimista es el estilo abordado por Mary Ferrero en su nuevo libro, donde

plantea el mito eterno de la pareja, de hombre y mujer, aludido a través del más conocido y hermoso, el de Adán y Eva. La autora plasma con agudeza y mucho dramatismo las dificultades, el vacío, la soledad, la envidia que vulnera los puntos de unión de la pareja humana. Es como bien lo escribe Eli Galindo. "Estas miradas de Eva, estos relatos de las Evas actuales, traían de alcanzar, de poner a la disposición del lector, causas y remedios de la soledad; colocan ante nuestros ojos la vieja tela de Penélope, la tela amorosa que otorgue sentido a la existencia. La atmósfera de los difíciles años de la década del '60 recorre estas páginas, surge por la boca de los personajes, signa sus gestos y conducta: el existencialismo de Sartre y Simone de Beauvoir, la incomunicación como problema, la angustia como respuesta..." (122 páginas).

Dirección:

c/o Helena Salcedo

Apartado Aéreo 47639

1041-A Caracas, VENEZUELA

"LAS LECTURAS DEL TALLER"

(Puerto Rico) Editorial de la Universidad de Puerto Rico. Carlos Aiberly, Sofía Irene Cardona, Ivonne Sansón. 1991



Manual de lectura y comprensión crítica de la realidad dirigido a los estudiantes. Este número presenta, entre muchos otros, algunos textos relacionados con la problemática de la mujer: "Un día de la mujer minera", de Moema Viezzer; "La autenticidad de la mujer en el arte", de Nemesio Canales; "La virginidad: crónica de una muerte anunciada... prematuramente", de Ana María Portugal; "El tabú del incesto", de Lidia Falcón (118 páginas).

Dirección:

Editorial de la Universidad de Puerto Rico

Apartado 23322

Estación de la Universidad

Río Piedras, PUERTO RICO

REVISTAS

"BOLETIN DE LA MUJER DE UTA (Nº0)"

(Internacional) Unión Internacional de Trabajadoras de la Alimentación y Afines-noviembre 1990

Boletín trimestral destinado a crear una red de comunicación, coordinación y apoyo denominada Red de la Mujer de la Uta. Será un boletín participativo (6 páginas).

Dirección:

UITA

Sec. Regional Latinoamericana

Minas 1595

Montevideo, URUGUAY

"FORMULA DE MUJER"

(Chile) Centro de Asesoría y Asistencia Técnica del Norte, Área de la Mujer, Iquique-1991

Primer número de este boletín del Área de la Mujer de CEPAAT que informa sobre temas relacionados con la problemática de la mujer y con el quehacer nacional (8 páginas)

Dirección:

CEPAAT

Casilla 560

Iquique, CHILE

FOLLETOS

"NOSOTRAS Y EL CAMBIO EN LA COMUNIDAD"

(República Dominicana) Centro de Solidaridad para el Desarrollo de la Mujer, CE-Mujer-1991



Carpeta educativa que intenta dar respuesta a preguntas que se hacen las mujeres sobre temas importantes y que pueden introducir una rica discusión en el grupo. Está dirigida a mujeres de escasos recursos que participen en grupos de mujeres (36 páginas).

Dirección:

CE-Mujer

Casimiro de Moya 155

Santo Domingo, REP. DOMINICANA

"EL DERECHO DE LA MUJER AL OCIO"

(Costa Rica) Dra. Roxanna Sánchez. Programa Nacional de Asesoría y Capacitación para la Mujer Cooperativista, APRO-Mujer-1991



Reflexión sobre el trabajo de la mujer, doméstico y asalariado, y el derecho a tener espacio para el ocio o tiempo libre (14 páginas).

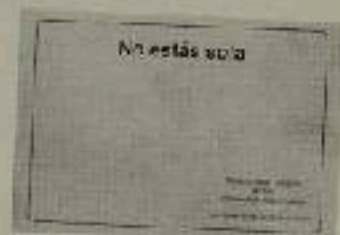
Dirección:

APRO Mujer

Casa 57-C, Residencial Los Lagos
Heredia, COSTA RICA

"NO ESTAS SOLA. REFLEXIONES Y LITURGIAS SOBRE PROCREACION RESPONSABLE"

(Uruguay) Edición: Dorys Ceballos. Católicas por el Derecho a Decidir-1991



Esta publicación está especialmente dirigida a aquellas mujeres que trabajan en derechos reproductivos en el marco de la reflexión y el respeto a las decisiones de las mujeres. Es una reflexión, un apoyo y realización espiritual ante decisiones relacionadas con la procreación (12 páginas).

Dirección:

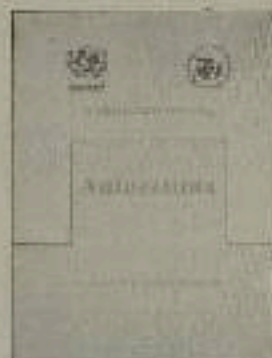
Católicas por el Derecho a Decidir

C.C. Central 1326

Montevideo, URUGUAY

"FOMENTANDO NUESTRA AUTOESTIMA"

(Naciones Unidas) UNIFEM/UNICEF-1991



Este manual es uno de los productos del proyecto UNIFEM/UNICEF "Educación de la Mujer y Supervivencia Infantil", iniciado en 1989. Este proyecto ha desarrollado el programa de Formación de Facilitadoras en Incentivación a la Autoestima. La publicación intenta en su contenido presentar una reflexión acerca de la autoestima, cómo se forma, cómo se manifiesta en nuestras vidas. También pretende identificar los mensajes sociales y culturales que fomentan en hombres y mujeres roles rígidos que impiden que nos expresemos con toda la potencialidad y valores como seres humanos. Consta de dos partes: "Para ti que facilitas" (28 páginas) y "Para ti que participas" (50 páginas).

Dirección:

UNIFEM

Room 002-1370

One United Nations Plaza,

New York, N.Y. 10017, U.S.A.

"PARA HACER Y CRECER. HERRAMIENTAS PARA REALIZAR TALLERES DE CAPACITACION"

(Chile) Luz María Molina, María Eugenia Cárcamo, Beatriz Micheli. Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación, CIDE; Proyecto Educación para la Democracia, PRED; y Programa de Investigaciones en Educación, PIE-1990



Manual de la animadora social que ofrece diferentes herramientas que le serán de utilidad en su vida como dirigente, especialmente cuando se trate de organizar actividades de capacitación. Estas herramientas que se presentan pretenden ayudarla a desarrollar cualquier tema de manera participativa y generar un proceso de motivación que orienta al grupo para acciones concretas (73 páginas).

Dirección:

CIDE

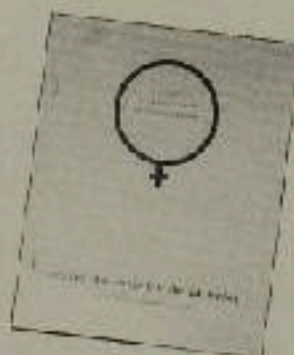
Casilla 13608

Santiago, CHILE

DOCUMENTOS

"LA REPRODUCCION DE LA DISCRIMINACION EN LA EMPRESA MODERNA"

(Chile) Eugenia Hala, Rosalba Todaro. Centro de Estudios de la Mujer-1991



Este trabajo analiza la discriminación de género y las formas o mecanismos de su reproducción al interior de cuatro empresas representativas del sector financiero moderno en Chile: un banco, una empresa de seguros, una administradora de fondos de pensiones (AFP) y una empresa de servicios financieros (36 páginas).

Dirección:

Eugenia Hala

CEM

Purísima 353

Santiago, CHILE

"CAPACITACION LEGAL A MUJERES"

(Perú) Edición: Roxana Vásquez. Comité Latinoamericano para la Defensa de los Derechos de la Mujer (CLADEM)-1991



Este documento presenta ocho ensayos de reflexión y debate sobre el trabajo de capacitación legal a mujeres que pertenecen a cinco países de la región: Argentina, Costa Rica, Ecuador, México y Perú (131 páginas).

Dirección:

CLADEM

Apartado Postal 11 0470

Lima, PERU

"LA MUJER EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE. EL DESAFIO DE LA TRANSFORMACION PRODUCTIVA CON EQUIDAD"

(Naciones Unidas) Comisión Económica para América Latina y el Caribe, CEPAL-1991

El presente estudio, que se lleva a la consideración de la V Conferencia Regional sobre la Integración de la Mujer en el Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe, a realizarse en Curazao los días 16 al 19 de septiembre próximo, tiene el propósito de aportar insumos a la tarea regular de la conferencia consistente en evaluar los progresos alcanzados respecto a la integración de la mujer en el desarrollo de la región, analizar los obstáculos persistentes y proponer recomendaciones de acción (55 páginas).

Dirección:

CEPAL

Casilla 179-D

Santiago, CHILE

"GENERO Y MOVIMIENTOS SOCIALES EN AMERICA LATINA"

(España) Lola G. Luna. Universidad de Barcelona-1990



Este documento trata de analizar cómo han sido considerados los movimientos de mujeres en algunos estudios recientes sobre los movimientos sociales contemporáneos en América Latina y en qué punto está la historiografía sobre ellos, así como plantear su análisis desde el significado de los géneros (141 páginas).
Dirección:

Lola G. Lura
Gran Vía 600, 5, 1º
08007 Barcelona, ESPAÑA

"COMPARTIR"

(Chile) La Mujer Evangélica Chilena, su Teología y su Espiritualidad-1991

Documento-Informe del Encuentro Nacional de Mujeres de Organizaciones Eclesiales y Seculares realizado en la ciudad de Talcahuano en octubre de 1990 (15 páginas).

Dirección:
La Mujer Evangélica Chilena
Casilla 2341
Concepción, CHILE

"EL DERECHO A BONCHAR"

(Venezuela) Equipo Mujer y Comunicación, Mujer/Fempress-1991



Material editado para la Mesa Coordinadora por el Equipo Mujer y Comunicación y la corresponsalia Fempress en el II Congreso Venezolano de la Mujer, realizado desde el 5 al 8 de marzo de 1991. En esta publicación se abordan un tema y un suceso donde juega un papel fundamental la conducción informativa de los periodistas: la cobertura que los medios hicieron del caso de una mujer a la que se condenó por considerarla responsable de la violación y asesinato de su niña, a la cual había dejado sola algunas horas (16 páginas).

Dirección:
Equipo Mujer y Comunicación
Apartado Aéreo 47639
1041-A Caracas, VENEZUELA

"IDENTIDAD-SEXUALIDAD DE LA MUJER"

(Argentina) Centro de Estudios Cristianos, (CEC)-1991



Memoria del Encuentro sobre Identidad-Sexualidad de la Mujer organizado el año 1990 por el Centro de Estudios Cristianos. Contiene las exposiciones, testimonios, reflexiones grupales, y el estudio bíblico que se presentaron en el Encuentro (122 páginas).

Dirección:
CEC
Paraná 484, piso 2, oficina 9
1017 Buenos Aires, ARGENTINA

"ADELANTE CON LAS JOVENES"

(Internacional) Asociación Cristiana Femenina Mundial-1991



Documento que contiene un resumen de todos los eventos y actividades del Programa de Formación de Jóvenes realizado durante el período 1985-1990 (47 páginas).

Dirección:
ACF Mundial
37, Quai Wilson
1201 GENEVE, SUIZA

"MUJERES DE LA SALUD.

EL EJERCICIO OLVIDADO POR EL GOBIERNO DEL CAPITAN GENERAL"

(Chile) Malú Espinoza, Centro de Estudios Sociales Avance-1991

Trabajo que analiza la inserción laboral de las mujeres de la salud y las limitaciones que su condición de género les impone para la cristalización de una conciencia laboral que les permita proyectar sus demandas y problemas específicos en acciones colectivas organizadas (57 páginas).

Dirección:
Centro Avance
Ernesto Pinto Lagarrigue 218
Santiago, CHILE

"SOMOS TANTAS LAS MUJERES Y HAY TANTO POR HACER"

(México) Guión, Norma Vásquez 1991



Memorias del I Encuentro de Mujeres de la Unión Popular Nueva Tenochtitlan A.C. que se realizó en septiembre de 1990 en México (30 páginas).

Dirección:
Unión Popular Nueva Tenochtitlan
Zapotecas 7 bis, Colonia Obrera
México D.F., MEXICO

SUSCRIPCION ANUAL
(12 números de la revista y los especiales)

Latinoamérica y el Caribe
U.S.A. y Canadá
Europa y Australia
Chile

US\$40.00
US\$53.00
US\$59.00
\$6.000.

Todos los precios incluyen gastos de correo aéreo

Para el extranjero: cheque a nombre de ILET WOMEN'S PROGRAMME

Para Chile: cheque a nombre de ADRIANA SANTA CRUZ

Enviarlo a
Casilla 16-637, Santiago 9, CHILE

comunicándonos

PROYECTO DE LEY PARA CREAR INSTITUTO DE LA MUJER

"Hemos considerado conveniente enviarles información de dos importantes actividades llevadas a cabo por el Centro de Mujer y Familia.

(1) Recientemente se realizó un ciclo de conferencias sobre 'La salud de la mujer', en donde se contó con la destacada participación de la Dra. Sundari Ravindran, quien fuera invitada por el Despacho de la Primera Dama de la República.

(2) Se hizo una Mesa Redonda sobre el 'Instituto de la Mujer', con el propósito de discutir con diferentes sectores del país el proyecto de ley que transforma al Centro de Mujer y Familia en Instituto de la Mujer.

Adjunto copia de este proyecto de ley, el cual es importante que ustedes conozcan, y también un ejemplar que corresponde al nuevo tiraje de la Ley de Promoción de la Igualdad Social de la Mujer, aprobada en Costa Rica en marzo de 1990.

Dirección:

Ileana Rojas Garro

CMP, Centro Nacional para el Desarrollo de la Mujer y la Familia
Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes

Apartado Postal 10227-1000

San José, COSTA RICA

TRABAJADORAS DE RADIO Y TELEVISIÓN

"Tengo el gusto de volver a dirigirme a ustedes para agradecerles los mensuales envíos de tan importante revista, muy utilizada por cierto en mi programa 'Nosotras, las mujeres', desde hace ya un poco más de tres años.

En esta ocasión, lo hago como titular de la Secretaría de la Mujer, innovación establecida por nuestro Sindicato desde el mes de abril, fecha de Asamblea del mismo.

Como estoy de estreno en este menester, agradezco desde ya toda idea, experiencia, material informativo y otros que consideren puedan servirme para lograr un trabajo ordenado y expeditivo. Al respecto, solicito a mis congéneres del mundo y especialmente latinoamericanas relacionadas con la radio y la televisión, sugerencias, experiencias o significado de pertenencia hacia el gremio. A la vez, proyectos de leyes o mejoras que puedan ser introducidas en la Nueva Constitución a ser realizada este año, para reivindicar los derechos postergados de las mujeres, para una convivencia en una sociedad más justa y participativa."

Dirección:

Tomy Céspedes

Secretaría de la Mujer

SINTRATEL, Sindicato Nacional

de Trabajadores para la Radio
y la Televisión
Brasil 337 y Moul. Estigarribia,
Planta Alta
Asunción, PARAGUAY

FESTIVAL DE VIDEO DIRIGIDO POR MUJERES

"Las organizadoras del II Festival Latinoamericano de Video Dirigido por Mujeres tenemos el agrado de dirigirnos a ustedes para informarles de la realización de este evento, que se llevará a cabo en la ciudad de Lima del 3 al 13 de noviembre próximo, en el que esperamos contar con la participación de videastas y comunicadoras de México, Cuba, Ecuador, Chile, Argentina, Brasil y Uruguay.

Para este II Festival se han diversificado las actividades y se ha programado:

(1) Taller Latinoamericano de Dirección de Actores;

(2) Muestra 'Mirada e imagen de mujer' en Lima y barrios populares;

(3) Seminario Internacional 'La imagen de la mujer en el video latinoamericano'.

Cabe hacer mención de que no son muchos los espacios existentes en el Perú y en América Latina para que las mujeres latinoamericanas comprometidas con nuestros pueblos puedan intercambiar ideas, experiencias sobre el rol del video en la construcción de la identidad femenina y su aporte a las comunicaciones en América Latina.

Conocedoras de la importancia de la revista que ustedes editan en el campo de las comunicaciones, solicitamos se sirvan incluir la información que enviamos acerca del II Festival en su publicación."

Dirección:

Ara Uriarte, Directora General

Rosario Elías, Directora Ejecutiva

II Festival Latinoamericano de Video
Dirigido por Mujeres

Juan A. Ribeyro N°339

Lima 11, PERU

CAMBIOS EN LA CONFERENCIA "MUJER, PROCREACION Y MEDIO AMBIENTE"

"La Conferencia Mujer, Procreación y Medio Ambiente fue transferida para Río de Janeiro. No hubo condiciones para cumplir con los plazos exigidos por el SESC en Salvador (Bahía), lugar que elegimos inicialmente para la realización de la Conferencia. El hecho de que no había en Salvador otro lugar disponible y adaptado a nuestras necesidades nos llevó a transferir nuestro encuentro para Río de Janeiro.

Nos reuniremos en el Centro Educacional do Sagrado Coração, un

Centro de Convenciones en el Alto da Boa Vista (a 30 minutos del centro de Río), con capacidad para acomodar a 160 mujeres. En un castillo en las montañas, donde podremos trabajar en las salas y al aire libre. Los paseos, la piscina y las fiestas forman parte de nuestra programación. Los alojamientos serán sorteados entre las participantes según el orden de llegada, pues hay cuartos dobles y 'singlas'.

El cambio de lugar nos obligó, además, a modificar la fecha: 30 de septiembre al 7 de octubre.

¡Te esperamos, amiga!

Por favor, completen la ficha de inscripción y envíenla lo más rápido posible. La confirmación sólo será posible cuando nos llegue el dinero informándonos su deseo de alojar en el mismo local durante toda la semana de la Conferencia o de participar sin alojamiento, pero con derecho a almuerzo y dos meriendas ligeras. Estamos haciendo lo posible para obtener recursos por parte de varias agencias y así poder garantizar la participación de un mayor número de mujeres. Hasta ahora no hemos obtenidos definiciones al respecto. Entonces, ¡aunque no tengas el dinero no dejes de inscribirte! Si deseas más información, contacta por carta, fax o teléfono a Paula, Thais o Schiana."

Dirección:

REDEFH, Rede de Defesa

da Espécie Humana

Rua Barão do Flamengo, 22/304

22210 Rio de Janeiro,

Flamengo, BRASIL

FEMINISTAS AGREDIDAS EN AEROPUERTO DE MIAMI

"Quiero saludarlas cordialmente y solicitarles su expresión de solidaridad y manifestación de denuncia y protesta ante la Embajada de Estados Unidos en su país, ante la administración general de American Airlines, así como ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de su país, por el maltrato físico y psicológico de que hemos sido objeto Carmen Tocón Armas (Perú) y Esperanza Romero (Colombia) como pasajeras en tránsito en el Aeropuerto Internacional de Miami, Estados Unidos, los días 30 y 31 de marzo de 1991, por determinación de las normas de la oficina de inmigración norteamericana. Los hechos que testimonio expresan violación a los derechos humanos y al derecho internacional. Pido a ustedes envíen cartas a los arriba indicados, así como al Ministerio de Relaciones Exteriores en el Perú (Palacio Torre Tagle, Urubalcetra 3, Lima), al Embajador de Estados Unidos en el Perú (Grimaldo del Solar 346, Miraflores, Lima), exigiendo investigación de los hechos y

destitución de los/as funcionarios/as abusivos/as e incompetentes.

Contando con su solidaridad, agradeceré me alcancen copia de las cartas que envíen".

Dirección:

Carmen Tocón Armas
Coordinadora Colegiada
La Casa de la Mujer
Apartado 216
Chimboe, PERU

CRITICA A 'FEMINISMO A LA NICA'

"Hemos leído con especial atención su publicación *mujerifempress* N°115 de mayo de 1991, en donde publican el artículo 'Feminismo a la Nica'.

Con el propósito de promover un enfoque crítico, el cual ha caracterizado a su revista, hemos anotado la insistencia en referirse al Movimiento de Mujeres Nicaragüenses 'Luisa Amanda Espinoza' en sus aspectos negativos y que pensamos resta objetividad y espíritu constructivo al resumen en la revista Gente del 8 de marzo de este año.

A continuación daremos ejemplos:

Párrafo 6: "Este movimiento, heterogéneo y hasta hace poco tiempo bastante disperso, surgido en gran medida a pesar de los deseos de AMNLAE, ha tenido más carácter de movimiento autogenerado que de creación "desde arriba".

Párrafo 8: "...Han sido el contraponer real a las imposiciones hegemónicas de AMNLAE en la conducción del movimiento".

Párrafo 14: "...Seis años de discrepancias y enfrentamientos con el aparato de AMNLAE avalan la existencia de una preocupación profunda en las filas feministas..."

Párrafo 15: "La cuestión de la autonomía del Movimiento de Mujeres respecto a los hombres, el Estado y los partidos, ha sido una aspiración tardía de las feministas nicaragüenses. No obstante, hoy es el eje en torno al cual gravitan las discrepancias entre la mayor parte del movimiento y AMNLAE".

Párrafo 17: "...el hecho de que su impulso inicial y su conducción hayan provenido de las mujeres integradas en las organizaciones populares mixtas y, sobre todo, la necesidad de contraponer argumentos e iniciativas a los planes y estilos de trabajo de AMNLAE, han forzado a las feministas a dedicar buena parte de sus energías intelectuales durante esta última década a los problemas organizativos y a la elaboración de propuestas relativas a la práctica política y organizativa del Movimiento".

Nuestro Consejo Ejecutivo Nacional es de la opinión de que todas las mujeres hemos ganado en Nicaragua el derecho y el deber de expresarnos libremente; en este contexto, apelando al espíritu de profesionalismo

demostrado por la revista *fempress*, sugerimos que en futuras publicaciones sobre el feminismo en nuestro país tomen en cuenta los puntos de vista de las partes involucradas en el debate, que permita al lector formarse un juicio realista y objetivo de los artículos publicados por ustedes".

Dirección:

Gladys Baez Álvarez
Coordinadora
Consejo Ejecutivo Nacional
Asociación de Mujeres Nicaragüenses
'Luisa Amanda Espinoza'
Apartado A-238
Managua, NICARAGUA

ASESORIA A PROGRAMAS DE SALUD

"FUNDAPS es una organización sin ánimo de lucro que inició actividades en la ciudad de Cali, Colombia, a principios del año 1991. Uno de sus objetivos principales consiste en apoyar y asesorar programas de salud. Actualmente, estamos en una fase de diagnóstico sobre la situación de este tipo de programas y hemos confirmado que uno de los aspectos más significativos se relaciona con el papel básico que desempeña la mujer en la salud de la familia y la comunidad.

Sin embargo, en la mayoría de los programas las iniciativas de acción en salud dirigidas a la mujer se circunscriben sólo a su ciclo reproductivo (programas de control de embarazo, lactancia materna, psicoprofilaxis, entre otros); por otra parte, las actividades se impulsan desde una perspectiva en la cual la mujer se constituye en un medio para el desarrollo de programas dirigidos exclusivamente a la familia y la comunidad sin tener en cuenta la especificidad de su propia salud.

Ahora bien, sin negar la importancia y los resultados que han arrojado este tipo de estrategias y acciones, se ha visto necesario formular iniciativas que tengan en cuenta las especificidades de salud de la mujer en todos sus ciclos vitales. Desde este enfoque, parte del apoyo que se está ofreciendo, a través de las asesorías, consiste en introducir reflexiones en torno al concepto salud-mujer desde una perspectiva integral, que contemple el componente género como una de las variables principales y fundamentales para el desarrollo de programas de salud en los sectores marginados de la región.

A través de algunos grupos de mujeres que trabajan en la ciudad de Cali, he conocido el trabajo que ustedes realizan y considero que es un valioso aporte para desarrollar otras alternativas de acción dirigidas específicamente a la mujer. Por esta razón, desearía ponerme en contacto con ustedes lo más pronto posible para conocer más sobre su institución y, a la vez, poder recibir algunas de sus publicaciones, especialmente la revista

mujerifempress, que estoy segura apoyaría indudablemente nuestro trabajo".

Dirección:

Elsa Ivette Ramírez Valencia
Coordinadora Área Mujer
FUNDAPS, Fundación para la Asesoría a Programas de Salud
Carrera 40, #5A-94
Cali, COLOMBIA

GRUPO ECOLOGICO "SEMENTE"

"Comunicamos la creación del Grupo Ecológico Semente, que se propone desarrollar estudios y reflexiones sobre el ecofeminismo.

Nuestro grupo se propone fundamentalmente:

- Ampliar el campo de acción del movimiento de mujeres por la conservación de la vida y la naturaleza;
- Profundizar los estudios sobre las relaciones hombre/mujer/naturaleza;
- Hacer conciencia en la sociedad de que las mujeres debemos siempre tomar parte en cualquier decisión relacionada con los destinos de la vida humana;
- Cuestionar, discutir y combatir con fuerza todas las formas de tecnología deshumanizada —biotecnología e ingeniería genética— que comprometan el destino de la vida humana y el equilibrio del planeta tierra;
- Luchar contra cualquier tipo de política reproductiva de la especie humana que busque limitar los esfuerzos de las mujeres en la conquista de espacios en el control de sus vidas y en la expresión de su libre sexualidad;
- Ampliar y fortalecer contactos con los más variados grupos de mujeres ecofeministas, a nivel nacional e internacional, para el intercambio de experiencias, etc.

Objetivos:

- Editar una revista de ecofeminismo y/o conseguir espacio en los principales medios;
- Promover y/o participar en campañas, conferencias, debates, etc. sobre temas relacionados con la conservación de la vida en la tierra;
- Organizar documentación sobre la cuestión ecológica (archivo, biblioteca, etc.) que sirva como un registro memoria del ecofeminismo;
- Incentivar y/o promover la producción de audiovisuales, artes escénicas, música, artes plásticas, literatura y danza, etc., que tengan relación con los temas ecológicos".

Dirección (provisoria):

Secretaría de Cultura
Grupo Ecológico Semente
Av. Barão de Studart, 505
60120-000, Fortaleza/CE, BRASIL